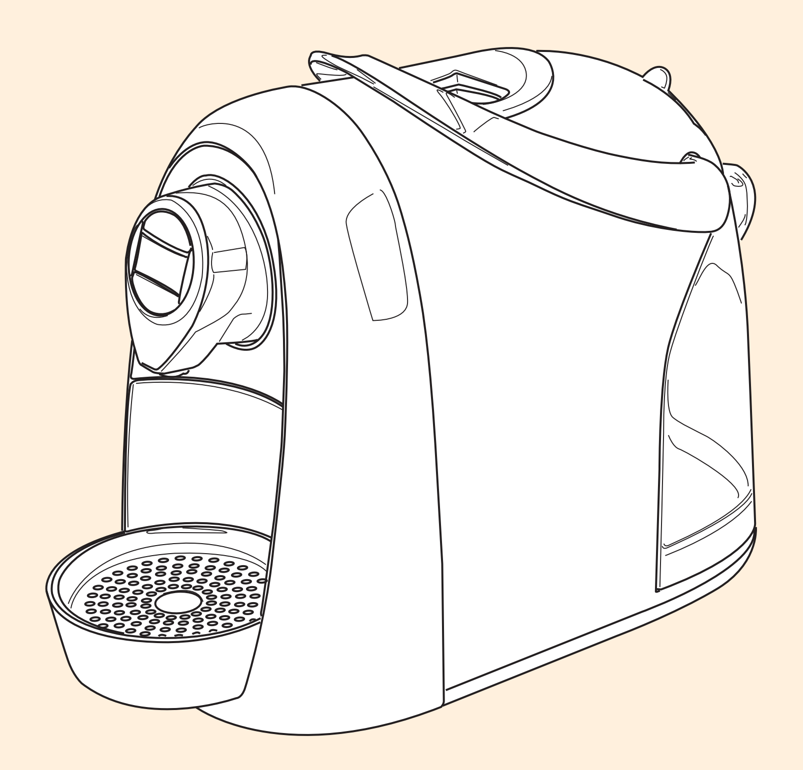




Manual de instrucciones

Jarraibide eskuliburua

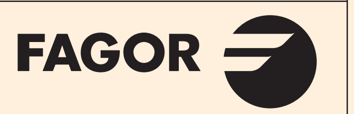


CAFETERA DE CÁPSULA / KAPSULADUN KAFEGAILUA

MOD.:	CCA-15B	CCA-15R

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA





Índice General

Índice particular

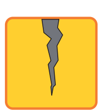


Advertencias sobre seguridad

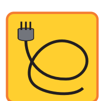
Consérvense cuidadosamente estas instrucciones.



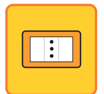
Es absolutamente indispensable respetar estas instrucciones. De tal forma se evitarán riesgos de accidentes y daños a la máquina.



No utilizar la máquina en caso de estar dañada. Ante el primer indicio de anomalía, ruido u olores extraños, apagar la máquina y desconectarla respecto de la red eléctrica. En estos casos dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado.



Utilizar la máquina sólo si el cable de alimentación está intacto. En caso de estar dañado, para sustituir el cable dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado. Existe peligro de muerte por descargas eléctricas.
No dejar el cable de alimentación en proximidad de superficies calientes, cantos agudos u objetos cortantes. Al desconectar la máquina tirar del enchufe y no del cable, ya que éste podría dañarse.



Conectar la máquina sólo a tomas de corriente conformes según la normativa vigente. Controlar que la tensión de la red eléctrica corresponda a aquella indicada en la placa de datos presente en la parte inferior de la máquina.



Para evitar riesgos de incendio, colocar la máquina sobre una superficie llana y resistente al calor. Conservar y utilizar la máquina sólo en locales interiores.



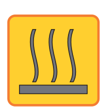
¡No dejar el cable colgando! Colocar el cable de manera que no provoque riesgo de tropezar.



No permitir el uso de la máquina a personas (incluidos niños) con reducidas capacidades psicofísico-sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, a no ser que permanezcan bajo atenta vigilancia o hayan recibido instrucción de parte de persona responsable de su incolumidad. Vigilar a los niños, impidiendo que jueguen con la máquina.



Advertencias sobre seguridad



Cerrar siempre la palanca. No abrir nunca la palanca durante el funcionamiento de la máquina. Utilizar siempre la máquina con la bandeja de goteo y la rejilla instaladas.



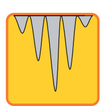
La cantidad de café suministrado puede ser programada hasta un máximo de 250 ml.



No introducir nunca las manos en el compartimento de cápsulas. ¡Peligro de lesiones! No desmontar nunca componentes de la máquina. No introducir ningún objeto en las aberturas. ¡Ello puede ocasionar descargas eléctricas! ¡Cualquier intervención no ilustrada en estas instrucciones debe ser realizada sólo por un centro de asistencia autorizado!



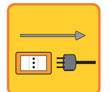
Limpiar escrupulosa y periódicamente la máquina. El poso que se crea en caso de falta de limpieza podría ser peligroso para la salud. Desconectar la máquina y dejar que se enfríe antes de comenzar su limpieza.



Efectuar la descalcificación con frecuencia periódica, procediendo tal como se indica en las instrucciones. En caso contrario la máquina podría dañarse y perjudicar la salud.

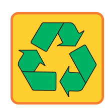


Controlar que los elementos eléctricos, enchufes y cables estén secos.
No sumergir nunca la máquina en agua. Protegerla contra chorros o goteos. La combinación de electricidad y agua podría provocar la muerte por descargas eléctricas.

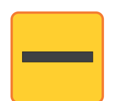


En caso de preverse una prolongada inactividad de la máquina (vacaciones, etc.), dejar su enchufe desconectado de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y desguace del aparato



El aparato es fabricado con materiales de alta calidad que pueden ser reutilizados o reciclados. Para desguazar el aparato entregarlo en un centro de recogida especializado.



Llegado el momento de desguazar la máquina, desconecte su enchufe de la red eléctrica. A continuación corte el cable de alimentación lo más próximo posible a la máquina misma.



Advertencias sobre correcta eliminación del producto con arreglo a lo dispuesto por la Directiva Europea 2002/96/EC y el Decreto Legislativo Italiano nº 151 del 25 de julio de 2005. Al concluir su vida útil, el producto no puede ser eliminado en conjunto con los residuos urbanos. Puede ser entregado en los centros de recogida selectiva organizados por las administraciones municipales o los revendedores que proporcionan este servicio. Eliminar/reciclar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud que pueden derivar de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de fabricación, a fin de obtener un sifnificativo ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminación/reciclaje por separado de los electrodomésticos, en el producto aparece expuesto el símbolo de contenedor de basura tachado. La eliminación abusiva del producto de parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente. El material de fabricación del embalaje es reciclable. Sírvase contactar con las autoridades competentes para obtener información sobre la respectiva normativa local.

Uso previsto

La máquina ha sido fabricada para preparar café y agua caliente: está destinada a uso doméstico y debe ser utilizada respetando estas instrucciones y utilizando exclusivamente las respectivas cápsulas. Utilizar sólo cápsulas específicas para el sistema Caffitaly. Todo otro uso debe considerarse como impropio. Cualquier otro uso no previsto en estas instrucciones puede provocar lesiones a las personas además de la invalidación de la garantía. El fabricante declinará toda responsabilidad por lesiones y/o daños que deriven de un uso impropio de la máquina.

FAGOR recomienda la utilización de las cápsulas de la marca STRACTO (www.stracto.com)

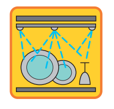
Prestar atención a las instrucciones (símbolos)



ATENCIÓN
Este es el símbolo de advertencia sobre seguridad. Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos para las personas de sufrir lesiones. Respetar los mensajes de seguridad permite evitar riesgos de sufrir lesiones e incluso muerte.



NOTA
Este es el símbolo que se utiliza para destacar algunas acciones que mejoran el uso de la máquina.



Lavables en lavavajillas.



No lavables en lavavajillas.



Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa BLANCA.

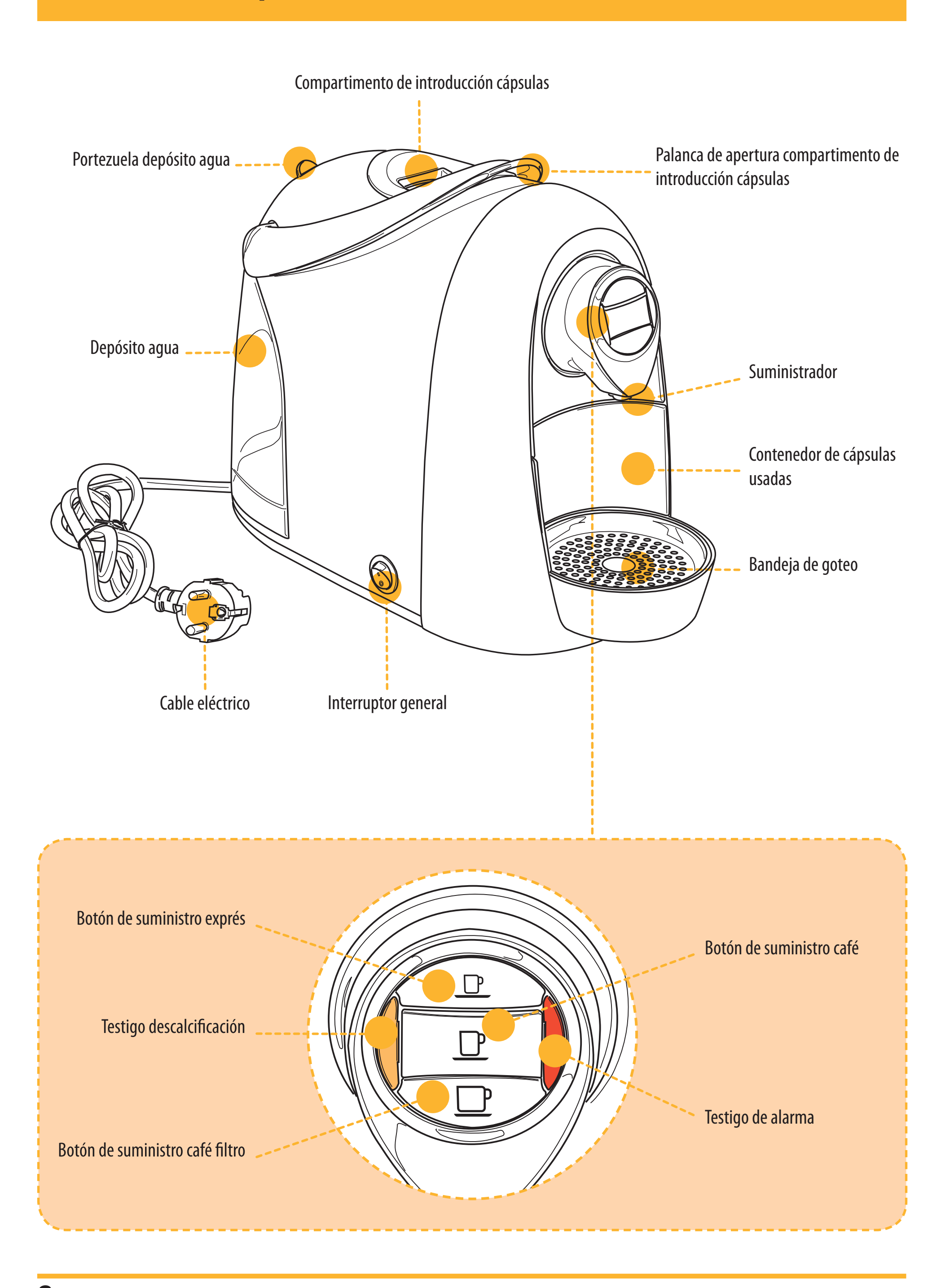


Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa ROJA.

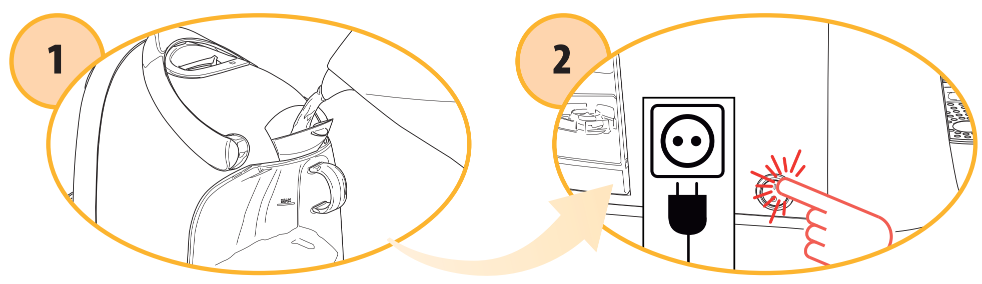


Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa NARANJA.

Descripción

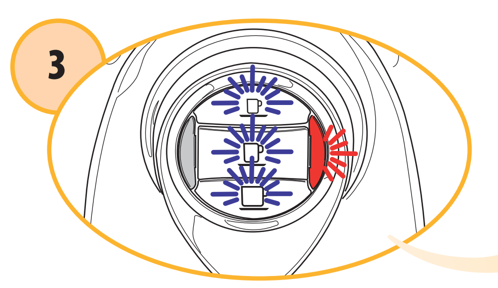


1 Al primer uso o después de largo período de inactividad

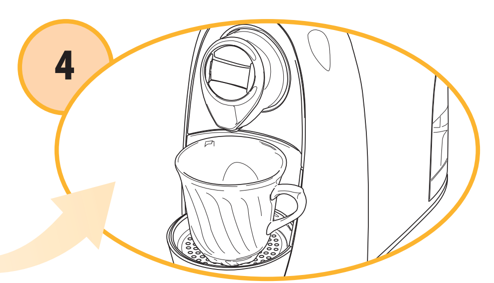


1 Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).

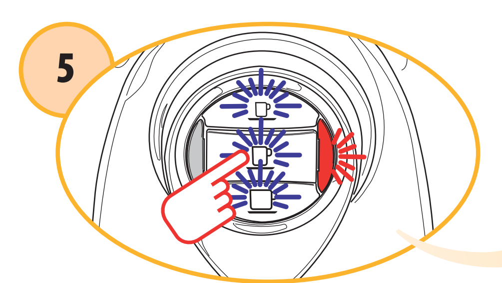
2 Acoplar el enchufe en la toma de corriente y encender la máquina.



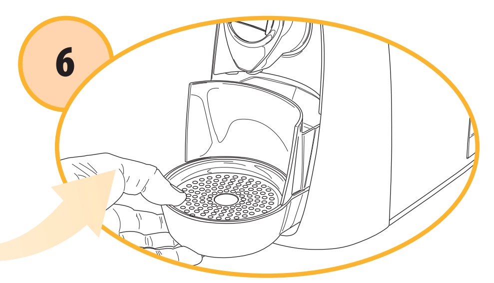
3 Los botones y el testigo de alarma centellean de modo simultáneo.



4 Colocar un contenedor de capacidad adecuada debajo del suministrador.

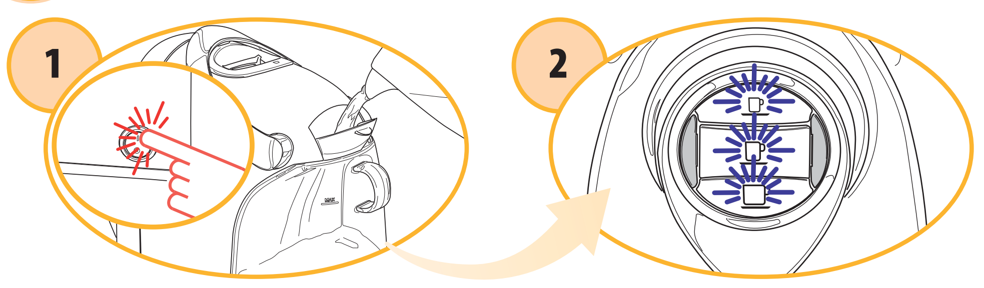


5 Presionar uno de los botones del café. Esperar que la máquina concluya el ciclo de carga del circuito hidráulico.



6 Al concluir la operación vaciar el contenedor de cápsulas usadas extrayendo el agua.

2 Encender la máquina

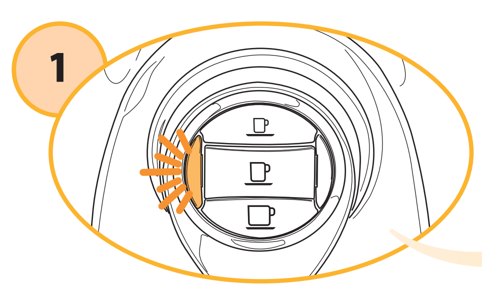


Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).
Encender la máquina.

Los botones parpadean simultáneamente; la máquina se está calentando. El paso del encendido de los botones de parpadeo a luz fija indica que la máquina ha quedado lista para el uso.

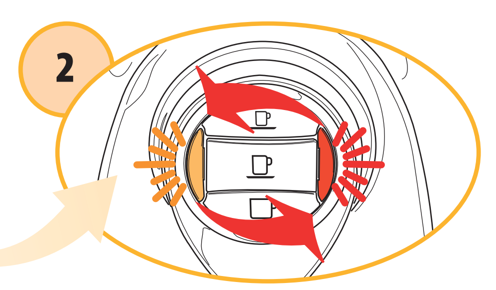
3 Señales generales de funcionamiento

1ª SEÑAL DESCALCIFICACIÓN



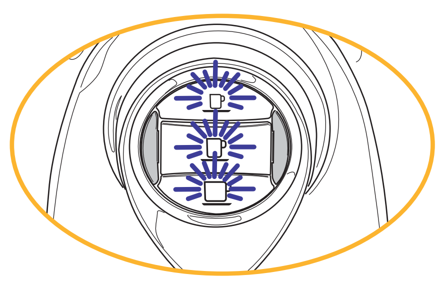
Con el parpadeo del testigo y la emisión de 3 señales acústicas de parte de la máquina se aconseja efectuar la operación de descalcificación.

2ª SEÑAL DESCALCIFICACIÓN, CON BLOQUEO



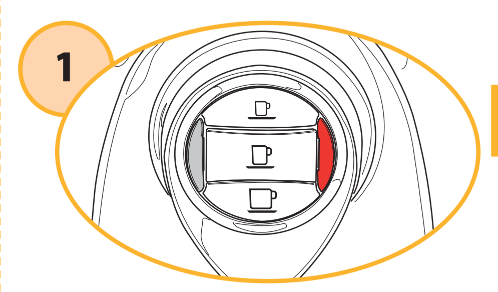
El centelleo alternado de los testigos y la emisión de 3 señales acústicas indican que debe ejecutarse la operación de descalcificación.

CALENTAMIENTO

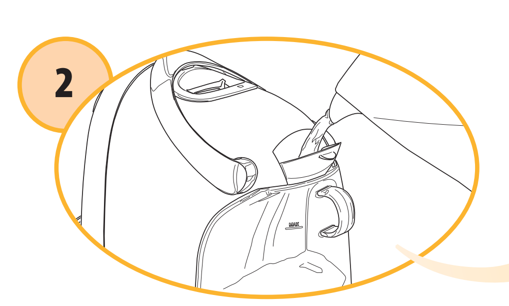


Los botones parpadean de modo simultáneo.

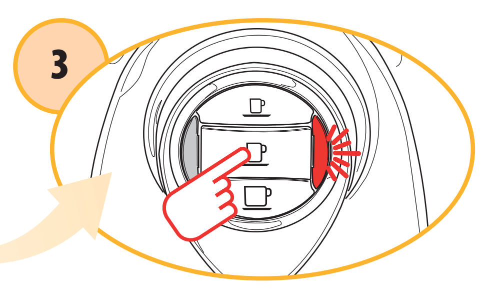
AL AGOTARSE EL AGUA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO



El testigo parpadea en color ROJO y la máquina emite 3 señales acústicas para indicar que el depósito del agua está vacío.



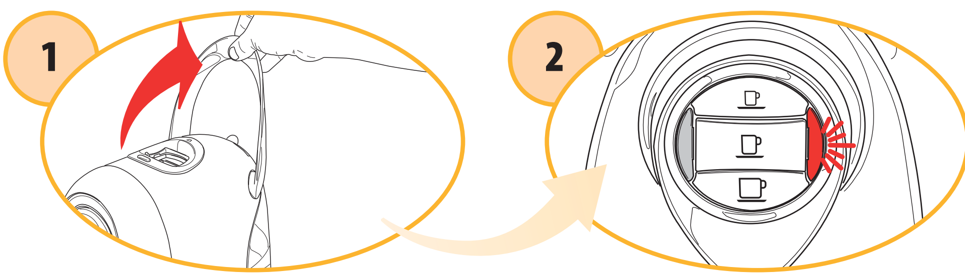
Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).



Presionar nuevamente el botón ya presionado; la máquina reanuda el suministro.

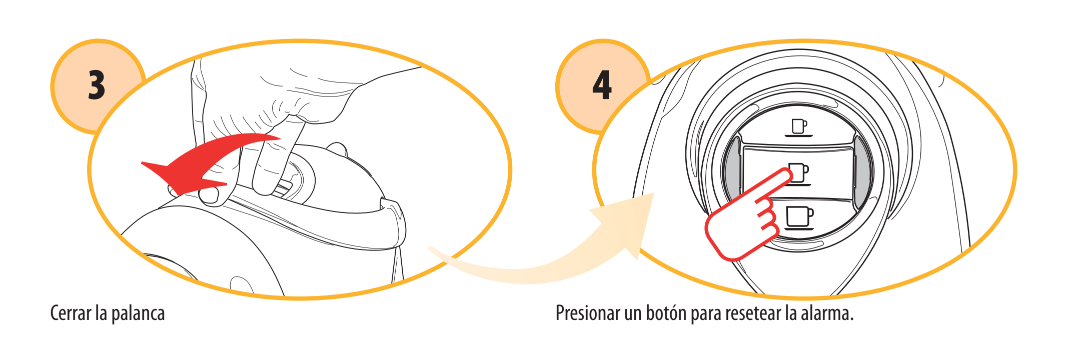
Continúa

AL LEVANTAR LA PALANCA



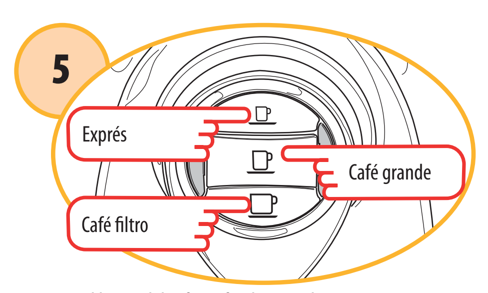
Elevación de la palanca durante el suministro de un producto.

El testigo parpadea en color ROJO y es emitida una señal acústica intermitente. El suministro se interrumpe de inmediato.



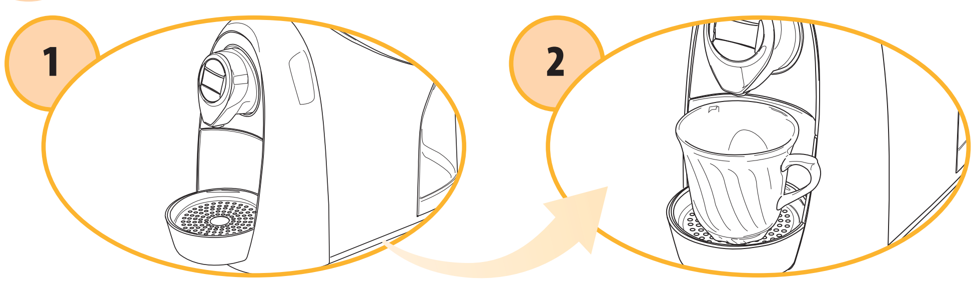
Cerrar la palanca

Presionar un botón para resetear la alarma.



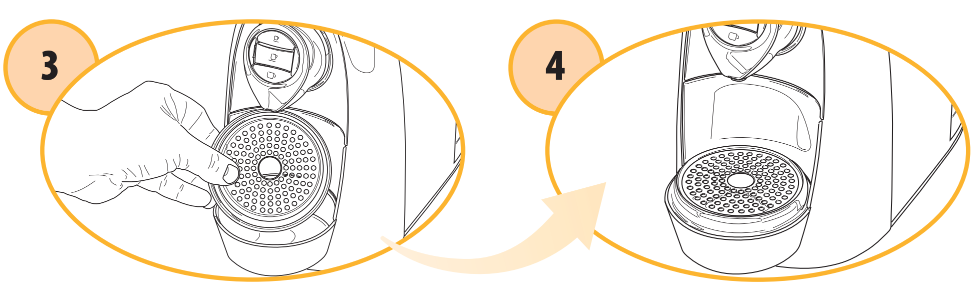
Presionar el botón del café preferido para obtener un nuevo suministro.

4 Regulación de la altura taza/tacita



La máquina puede ser regulada para obtener un adecuado uso de tazas (mugs) o de las tacitas.

Inicialmente la máquina está preparada para usar tazas grandes o mugs.



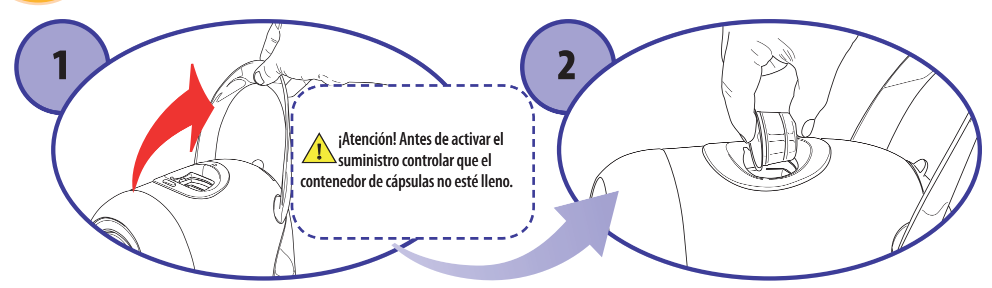
Para usar tacitas se debe elevar y girar la rejilla situada sobre la bandeja de goteo.

La rejilla debe ser colocada girada sobre la bandeja de goteo.



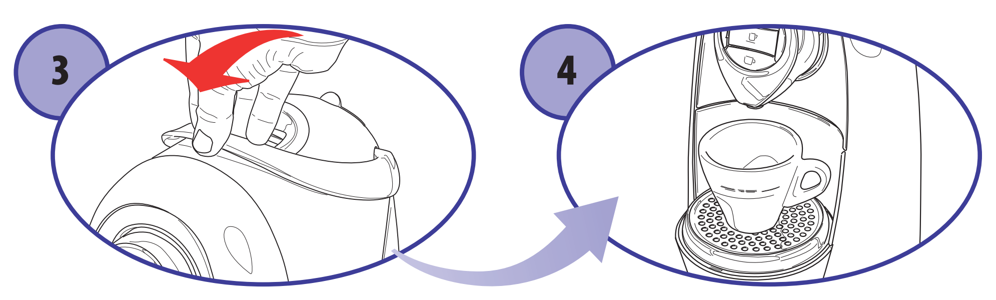
De esta forma es posible utilizar las tacitas con un mejor resultado.

5 Suministro de Café



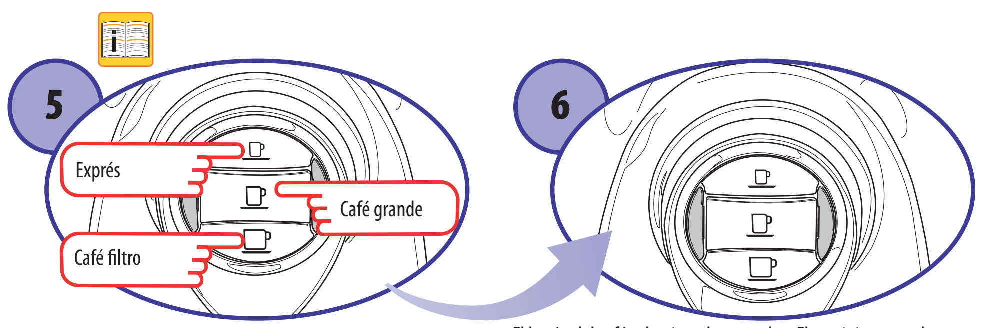
Elevar la palanca para abrir el compartimento de introducción cápsula.

Introducir la cápsula y empujarla aplicando una ligera presión.



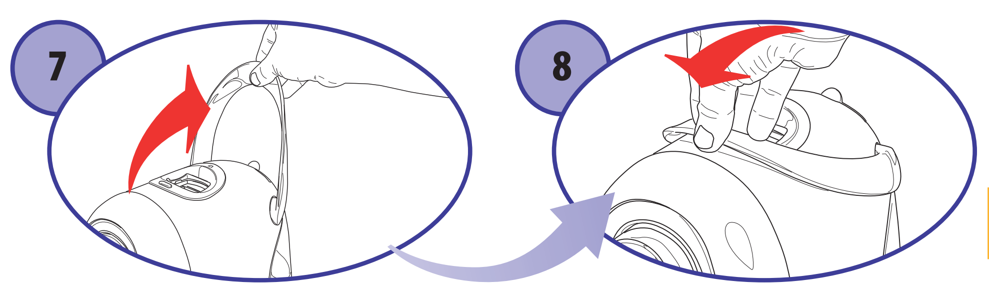
Cerrar la palanca realizando un movimiento enérgico.

Poner una taza/tacita debajo del suministrador de café (véase el capítulo 4).



Presionar sólo una vez el botón del café preferido.

El botón del café seleccionado parpadea. El suministro concluye una vez alcanzada la cantidad programada, con emisión de una señal acústica.



Elevar la palanca para expeler la cápsula, que cae en el respectivo contenedor.

Cerrar la palanca.



NOTA

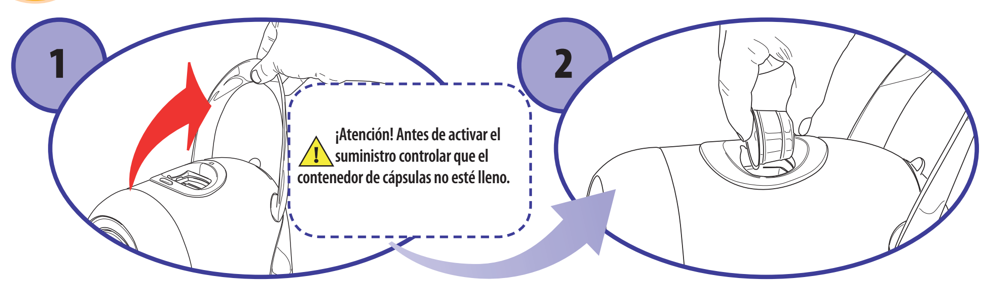
Las cantidades de café suministrado pueden ser **reprogramadas** a voluntad, según los gustos personales y las dimensiones de las tazas/tacitas utilizadas. Para efectuar esta reprogramación véase el capítulo 7.



NOTA

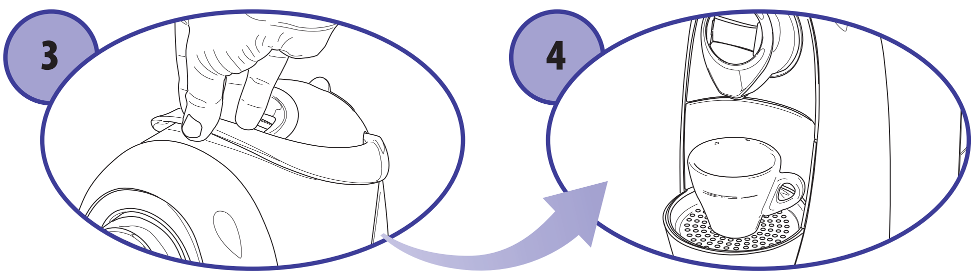
En el circuito de la máquina pueden quedar trazas del producto recién suministrado.
Para salvaguardar al máximo el sabor de la bebida, es conveniente efectuar un breve enjuague cada vez que se cambia producto; este enjuague se efectúa suministrando un café sin introducir la cápsula.

6 Programación de cantidad de café en la taza



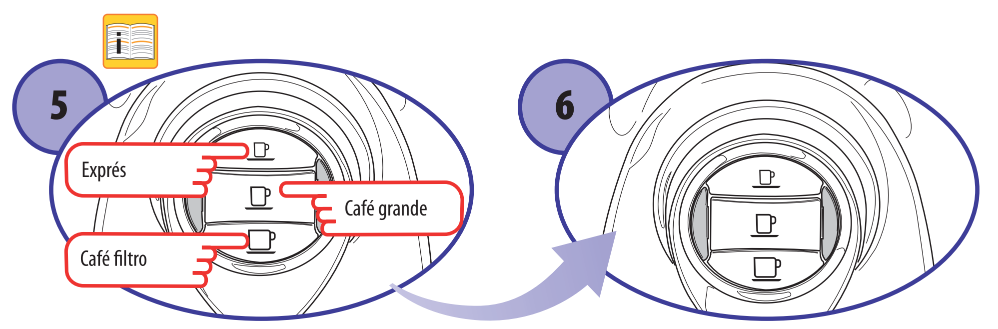
Elevar la palanca para abrir el compartimento de introducción cápsula.

Introducir la cápsula y empujarla aplicando una ligera presión.



Cerrar la palanca realizando un movimiento enérgico.

Poner una taza/tacita debajo del suministrador de café en función del tipo de café que se desea programar (véase el capítulo 4).

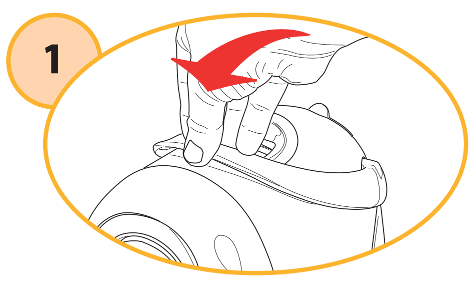


Presionar el botón del café elegido y **mantenerlo presionado**.

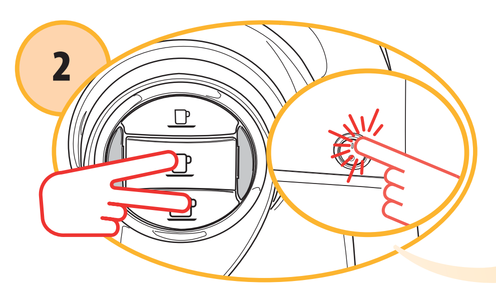
Una vez alcanzada la cantidad de café requerida en la taza, soltar el botón. De esta manera el botón ha quedado programado. Para reprogramar este mismo botón u otro, repetir la operación recién indicada.

7 Ahorro de energía

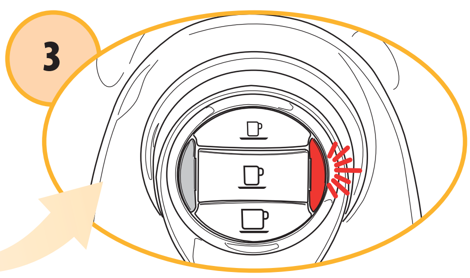
La máquina cuenta con una función (normalmente habilitada), que reduce automáticamente el consumo energético más o menos en un 98 %, después de una hora del último uso. Para inhabilitar (o re-habilitar) esta función se deberá proceder de la siguiente forma:



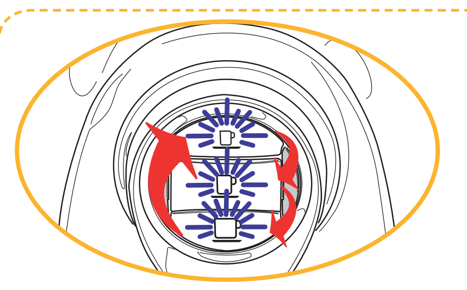
Controlar que la palanca esté bajada.



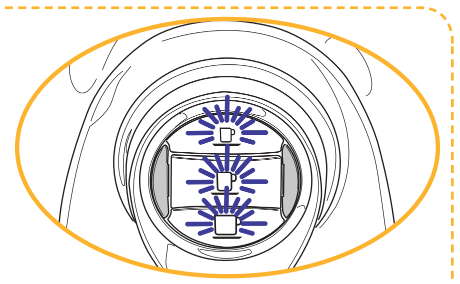
Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.



El testigo parpadea tres veces, con emisión de tres señales acústicas que confirman la cesación del "Ahorro de Energía".
En cambio, al reactivar esta función, el testigo parpadea dos veces con emisión de dos señales acústicas.



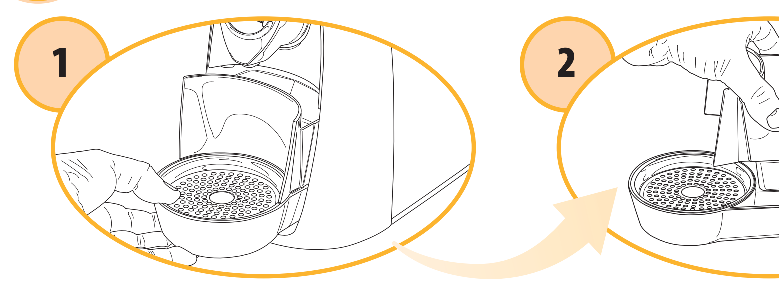
Una vez programada la función "Ahorro de Energía", la máquina reduce automáticamente el consumo una hora después de su último uso. Los botones parpadean cíclicamente y lentamente en color BLANCO.



Para retornar a las condiciones normales de uso, presionar un botón cualquiera o abrir la palanca, con lo cual la máquina comienza a calentarse. Una vez que está lista para el uso, los botones pasan a encendido con luz fija, siempre en color BLANCO.

8 Limpieza diaria

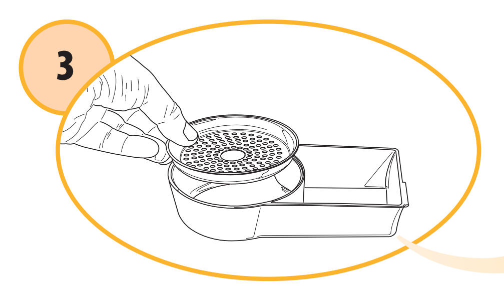
1 2



Extraer la bandeja de goteo y el contenedor porta-cápsulas usadas.

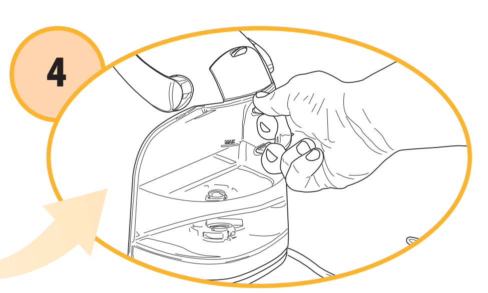
Elevar el contenedor receptor de cápsulas, vaciarlo y enjuagarlo.

3



Retirar la rejilla. Vaciar la bandeja de goteo y enjuagarla con agua fresca.

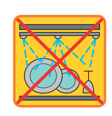
4



Desmontar el depósito del agua, vaciarlo y enjuagarlo. Este depósito NO puede ser lavado en lavavajillas.



Para limpiar la superficie de la máquina, utilizar un paño suave y un detergente neutro.



Los componentes de plástico de la máquina no pueden ser lavados en lavavajillas.

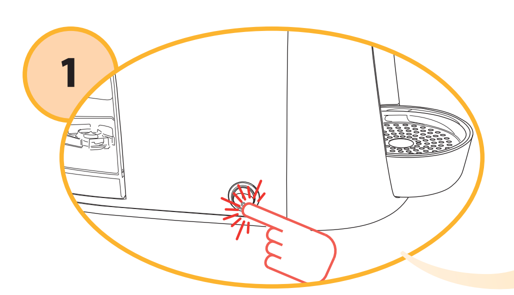


9 Descalcificación

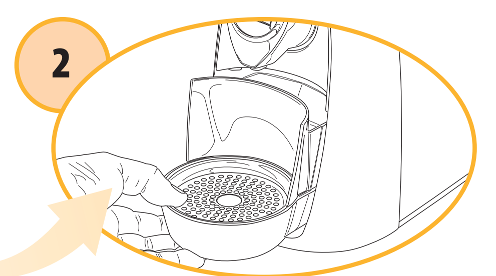


La máquina cuenta con un avanzado programa que verifica la cantidad de agua que se utiliza para suministrar los productos. Esta medición permite ofrecer indicaciones al usuario acerca de la frecuencia con que se deben ejecutar las operaciones de descalcificación. Las respectivas instrucciones aparecen en el capítulo 3.

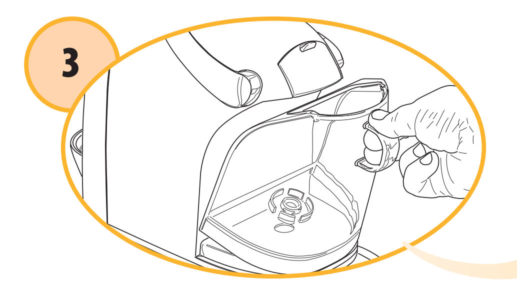
Léanse atentamente las instrucciones de uso presentes en el envase del producto descalcificante. Evítese el contacto de dicho producto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina. ¡No usar vinagre, ya que puede dañar la máquina! No apagarla durante la operación de descalcificación.



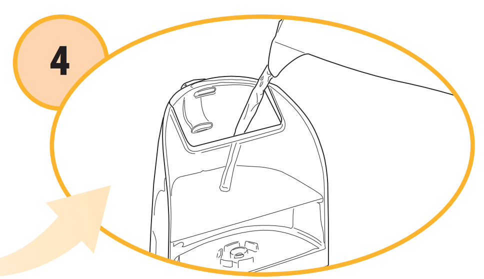
1. Apagar la máquina.



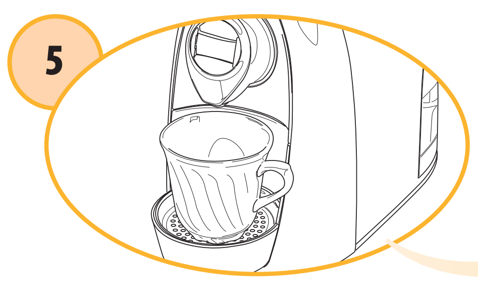
2. Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.

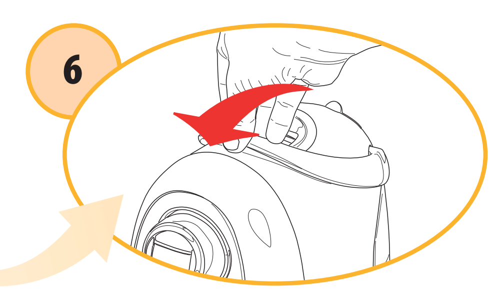


3. Extraer y vaciar el depósito del agua.



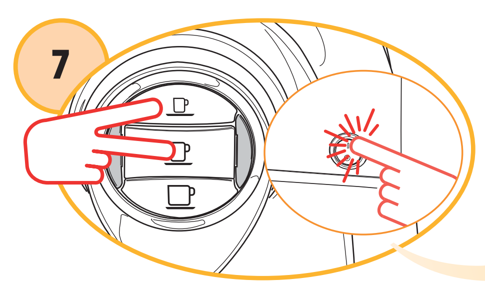
4. Preparar la solución descalcificante como indicado por el productor y versar un litro de esta solución en el depósito.

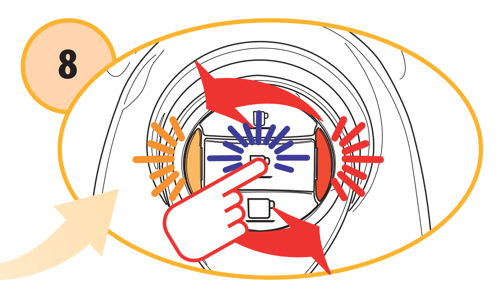




Colocar un contenedor (de al menos 250 ml) debajo del suministrador.

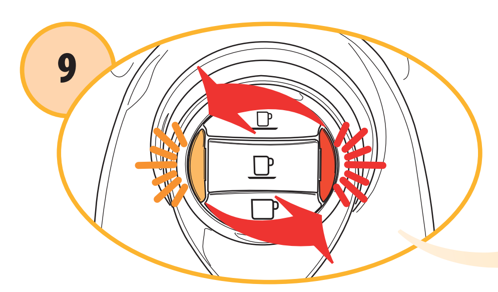
Controlar que la palanca esté bajada.

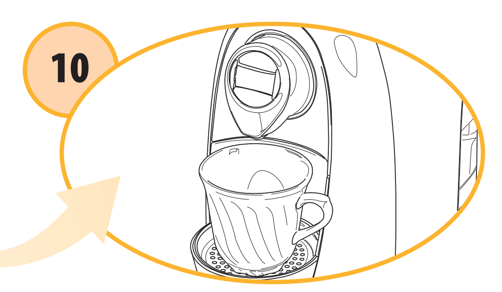




Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.

El botón azul y los leds parpadean de manera alternada. Presionar el botón para comenzar el ciclo de descalcificación.

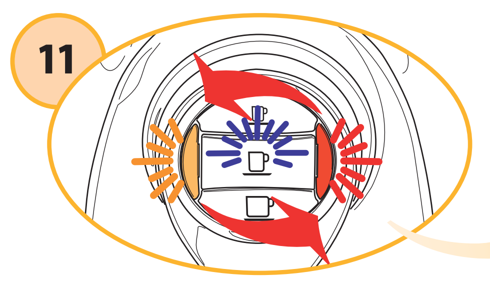




La máquina suministra la solución descalcificante a intervalos de 10 minutos. Durante la operación los leds parpadean de manera alternada.

Vaciar el contenedor cada vez que se llena. La operación completa tarda 42 minutos, distribuidos en 5 ciclos.

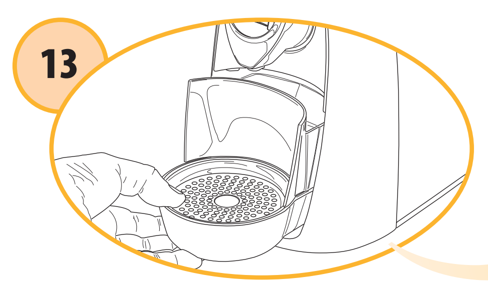
⚠ No tocar ningún botón hasta que la operación de descalcificación se complete.



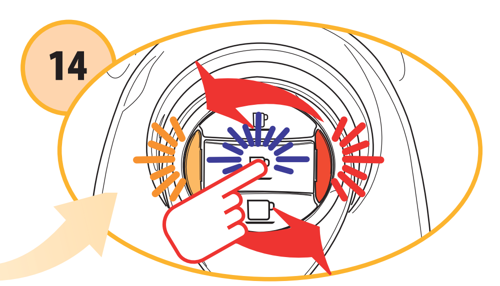
Una vez concluída la operación, el botón azul y los leds parpadean de manera alternada.



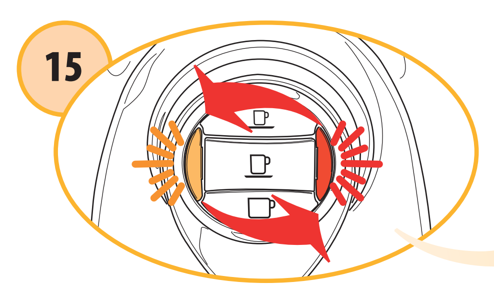
Enjuagar atentamente el depósito del agua y llenarlo con agua potable fresca.



Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.



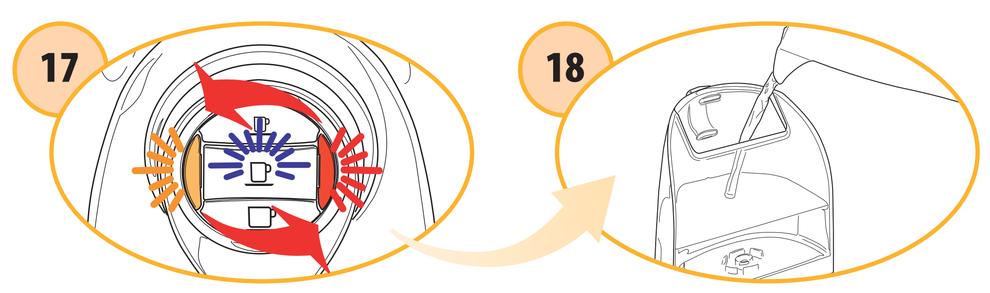
El botón azul i los leds parpadean de manera alternada. Presionar el botón para comenzar el ciclo de enjuague.



La máquina suministra el agua de enjuague. Durante esta operación el testigo parpadea de manera alternada (dos parpadeos por vez).

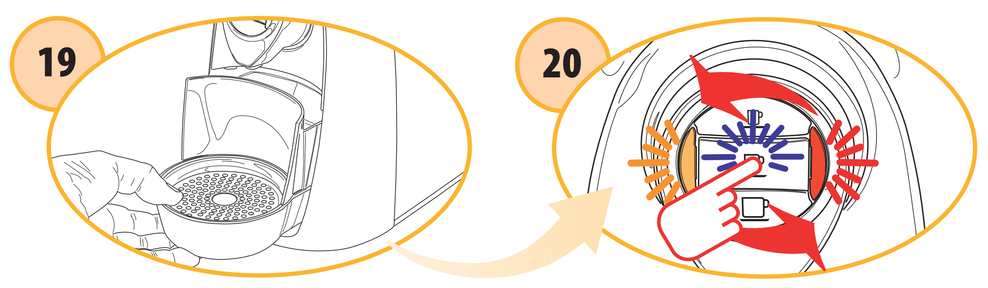


Vaciar el contenedor cada vez que se llena.



Una vez concluída la operación, el botón azul y los leds parpadean de manera alternada. La máquina emite una señal acústica.

Enjuagar atentamente el depósito del agua y llenarlo con agua potable fresca.



Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.

Presionar el botón para concluir la operación.

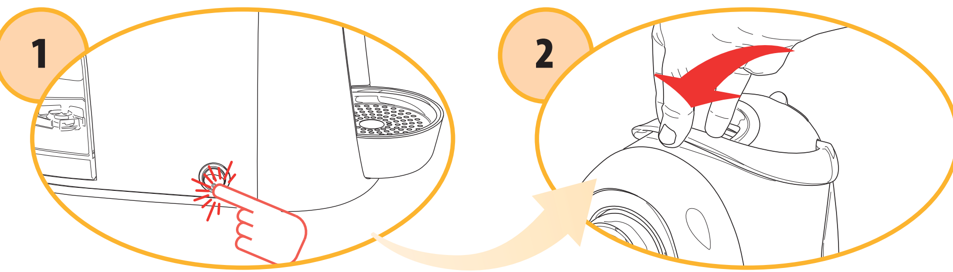


Para limpiar la superficie de la máquina, utilizar un paño suave y un detergente neutro.



Vaciado de la máquina

ATENCIÓN - Al preverse un prolongado período de inactividad de la máquina se deberá vaciar el circuito del agua, ya que su posible congelamiento dañaría la máquina misma.

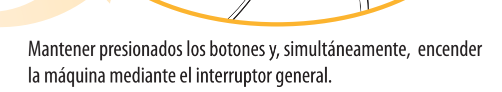


1. Apagar la máquina.

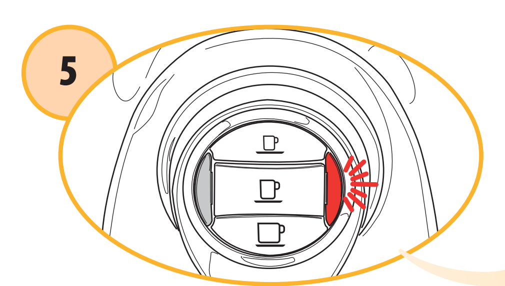
2. Controlar que la palanca esté bajada.

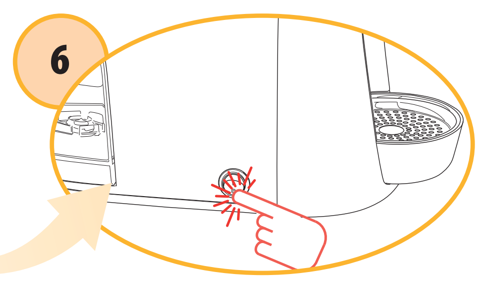


3. Extraer y vaciar el depósito del agua.



4. Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.





5. El testigo parpadea y la máquina ejecuta los procedimientos de vaciado del circuito, emitiendo una señal acústica a su conclusión.

6. Apagar la máquina. Llegado el momento de poner nuevamente en funcionamiento la máquina, se deberá ejecutar una nueva reactivación.

11 Solución de problemas

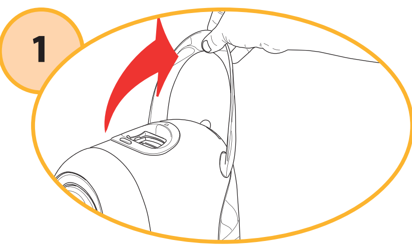
Problema	Causa	Solución
No sale café.	El depósito del agua está vacío, con testigo rojo de alarma encendido.	Llenar el depósito con agua fresca. Presionar el botón del café elegido La máquina reanuda el suministro.
El café no sale suficientemente caliente.	Tazas / Tacitas frías. Máquina con acumulación calcárea.	Precalentar la taza. Descalcificar.
La palanca no puede ser bajada.	El contenedor de cápsulas usadas está lleno. Cápsula atascada en el interior de la máquina.	Vaciar el contenedor porta-cápsulas usadas. Extraer la cápsula usada.

12 Reiniciación

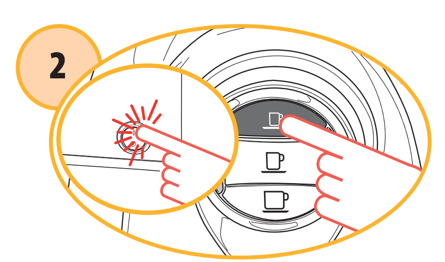
Si la máquina se queda bloqueada se puede reiniciar



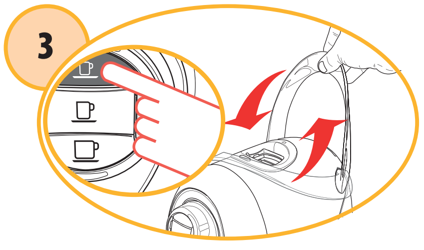
Verificar, antes de nada, que el contenedor de cápsulas no esté lleno.



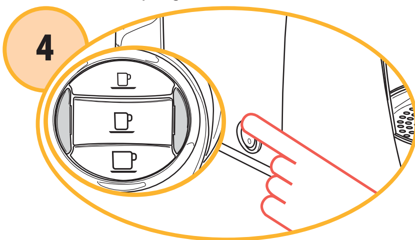
Con la máquina apagada levantar la palanca de apertura y llevarla a la posición de abierto.



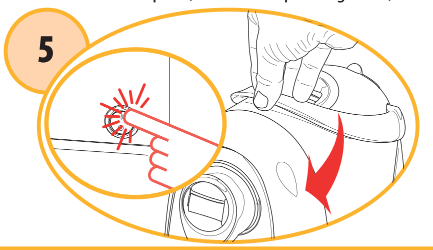
Mantener presionado el botón y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.



Manteniendo presionado el botón, cerrar y abrir la palanca de apertura con un movimiento rápido (antes de cumplir 2 segundos).

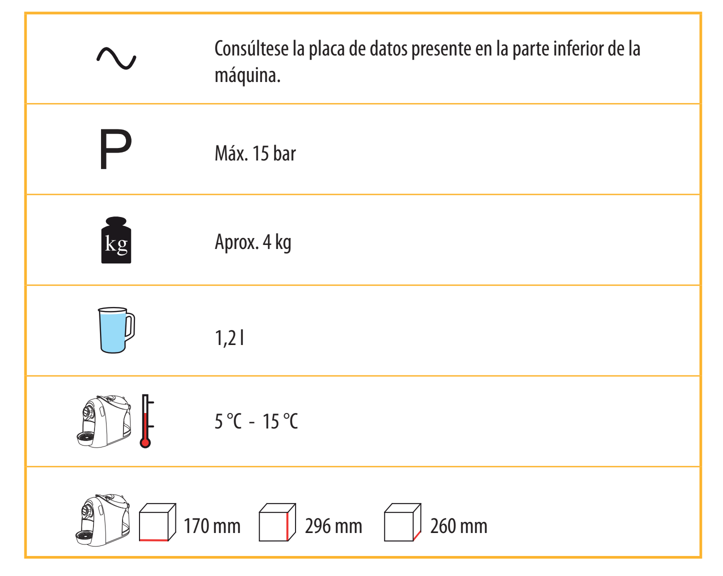


Dejar de presionar el botón y apagar la máquina mediante el interruptor general.



Bajar la palanca de apertura y encender la máquina. La máquina se encuentra reinicializada.

13 Datos técnicos



	Consúltese la placa de datos presente en la parte inferior de la máquina.
P	Máx. 15 bar
kg	Aprox. 4 kg
	1,2 l
	5 °C - 15 °C
	170 mm 296 mm 260 mm

Los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con productos alimentarios cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

Aurkibide Orokorra

Aurkibide partikularra

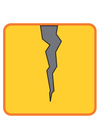


Segurtasun oharrak

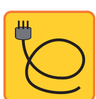
Jarraibide hauek gorde.



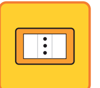
Beharrezkoa da jarraibide hauek errespetatzea. Horrela, makinari kalteak eragitea eta istripu arriskua ekidingo dira.



Makina kaltetuta egonez gero, ez erabili. Anomalia, zarata edo usain arrarorik antzemanez gero, makina itzali eta sare elektrikotik deskonektatu. Horrelako kasuetan laguntza teknikoko baimendun zentro batera jo.



Elikatze kablea hondatu gabe badago bakarrik erabili makina. Kablea hondatuta egonez gero, kable aldatzeko laguntza teknikoko baimendun zentro batera jo. Deskarga elektrikoek heriotza eragin dezakete.
Elikatze kablea ez utzi objetu bero, zorrotz edo mozten dutenetatik gertu. Makina deskonektatzerakoan entxufetik egin tira, ez kabletik, hondatu egin daiteke eta.



Indarrean dagoen legediaren araberako korronte hargunera konektatu makina. Makinaren behealdeko plakan jartzen duena eta sare elektrikoko tentsioa bat datozela zaindu.



Sute arriskuak ekiditeko, makina beroari erresistentea eta laua den gainazalean jarri.
Makina ez gorde edo erabili aire librean.



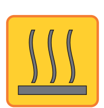
Ez utzi kablea zintzilik! Kablearekin trabatzeko arriskua ez izateko moduan jarri.



Gaitasun piskofisikosentsorial murritza (haurrak barne) edo ezagutza eta esperientzia nahikoa ez duten pertsonei ez utzi makina erabiltzen, gainbegiratuta ez bada. Ez utzi haurrak makinarekin jolasten.



Segurtasun oharrak



Beti palanka itxi. Makina martxan dagoenean ez zabaldu inoiz palanka. Makina erabiltzerakoan beti tanta-jarioaren erretilua eta sareta instalatuta izan.



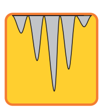
Erabiltzen den kafe kantitatea gehienez 250 ml-raino programatu daiteke.



Kapsulen konpartimentuan ez sartu eskuak. Lesio arriskua! Makinaren osagaiak inoiz ez desmuntatu. Irekiduretan ez sartu objeturik. Hori egiteak deskarga elektrikoak sor ditzake! Jarraibide hauetan azaltzen ez den edozein eskuhartzea Laguntza Teknikoko Zentro baimenduak soilik egin dezake!



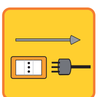
Makina modu arduratsuan eta aldizka garbitu. Garbitasun faltagatik sortzen diren hondarrak osasunarentzako kategarriak izan daitezke. Garbitu aurretik makina deskonektatu eta hozten utzi.



Jarraibideetan azaltzen den bezala, aldizka deskaltzifikazioa egin.
Bestela, makina hondatu eta osasunarentzako kaltegarria izan daiteke.



Zaindu elementu elektrikoak, entxufeak eta kableak, lehor egotea.
Inoiz ez sartu makina uretan. Zorrota edo tanta-jarioen aurrean babestu. Elektrizitatea eta urak deskarga elektrikoak sor ditzakete eta hauek heriotza eragin dezakete.

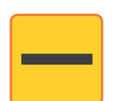


Makina erabili gabe denbora luzez egon behar dela aurreikusiz gero (oporrak, etab) entxufea elektrizitate-hargunetik deskonektatuta utzi.

Erabilera jarraibideak eta aparatuaren desegitea



Aparatua kalitate altuko materialekin fabrikatu da eta hauek berrerabili edo birziklatu egin daitezke.
Aparatua desegiteko bilketa gune espezializatu batean entregatu.



Aparatua desegiteko momentua iritsitakoan bere entxufea sare elektrikotik deskonektatu.
Ondoren, elikatze-kablea makinatik ahalik eta gertuen moztu.



2002/96/EC zuzentarau europearrean eta 2005eko uztailaren 25eko 151. Legegintzako Dekretu Italiarrean jasotzen dira produktua modu egokian desegiteko jarraibideak.
Gailuaren bizitza erabilgarriaren amaieran, ez da etxeko hondakin orokorrekin batera bota behar.
Tokiko administrazioek edo zerbitzua eskaintzen duten banatzaileek bereizitako bilketa gune berezietara eraman daitezke. Etxetresna elektrikoen hondakinak bereizita eta behar bezala deuseztatzeak esan nahi du ingurumenerako eta osasunerako ondorio negatiboak ekidin daitezkeela, eta horiek osatzen dituzten materialak tratatzea eta birziklatzea ahalbidetzen du; ondorioz, energia eta baliabideak aurreztu daitezke.
Gaikako bilketan laguntzeko betebeharra azpimarratzeko, produktuan bertan, deuseztatzeko zakarrontzi tradizionalak ez erabiltzeko ohartarazpenaren marka agertzen da.
Egungo legedian erabiltzaileak neurriz kanpo produktuak deuseztatzeak zigor administratiboa du.
Enbalajeko materiala ere birziklatu daiteke. Lekuko araudiaren berri jasotzeko jarri kontaktuan eskudun agintaritzarekin.

Aurreikusitako erabilera

Makina kafea prestatu eta ura berotzeko fabrikatu da: etxeko erabilerarako da eta jarraibide hauei jaramon eginez erabili behar da, dagokion kapsulak erabilita.
Caffitaly sistemarentzako kapsulak soilik erabili. Beste edozein erabilera ez da egokia. Jarraibide hauetan zehazten ez den beste erabileraren batek pertsonei kalteak eta bermearen baliogabetzea eragin dezakete. Fabrikatzailea ez da erabilera desegokiak sor ditzakeen lesio edota kalteen erantzule egingo.
FAGORrek STRACTO (www.stracto.com) markako kapsulak erabiltzea gomendatzen du.

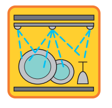
Jarraibideei jaramon egin (ikurrak)



ADI
Hau da segurtasun ohartarazpen ikurra. Pertsonei lesioak sortzeko arriskuaz abisatzeko erabiltzen da.
Segurtasun mezuek errespetatzeak lesioak edo heriotza sortzeko arriskuak ekiditzeko aukera ematen dute.



OHARRA
Ikur hau makinaren erabilera hobetzeko ekintzak nabarmentzeko erabiltzen da.



Ontzigarbigailuan garbitu daiteke.



Ezin da ontzigarbigailuan garbitu.



Ikur hau zeinu argitsu ZURIA nabarmentzeko erabiltzen da.

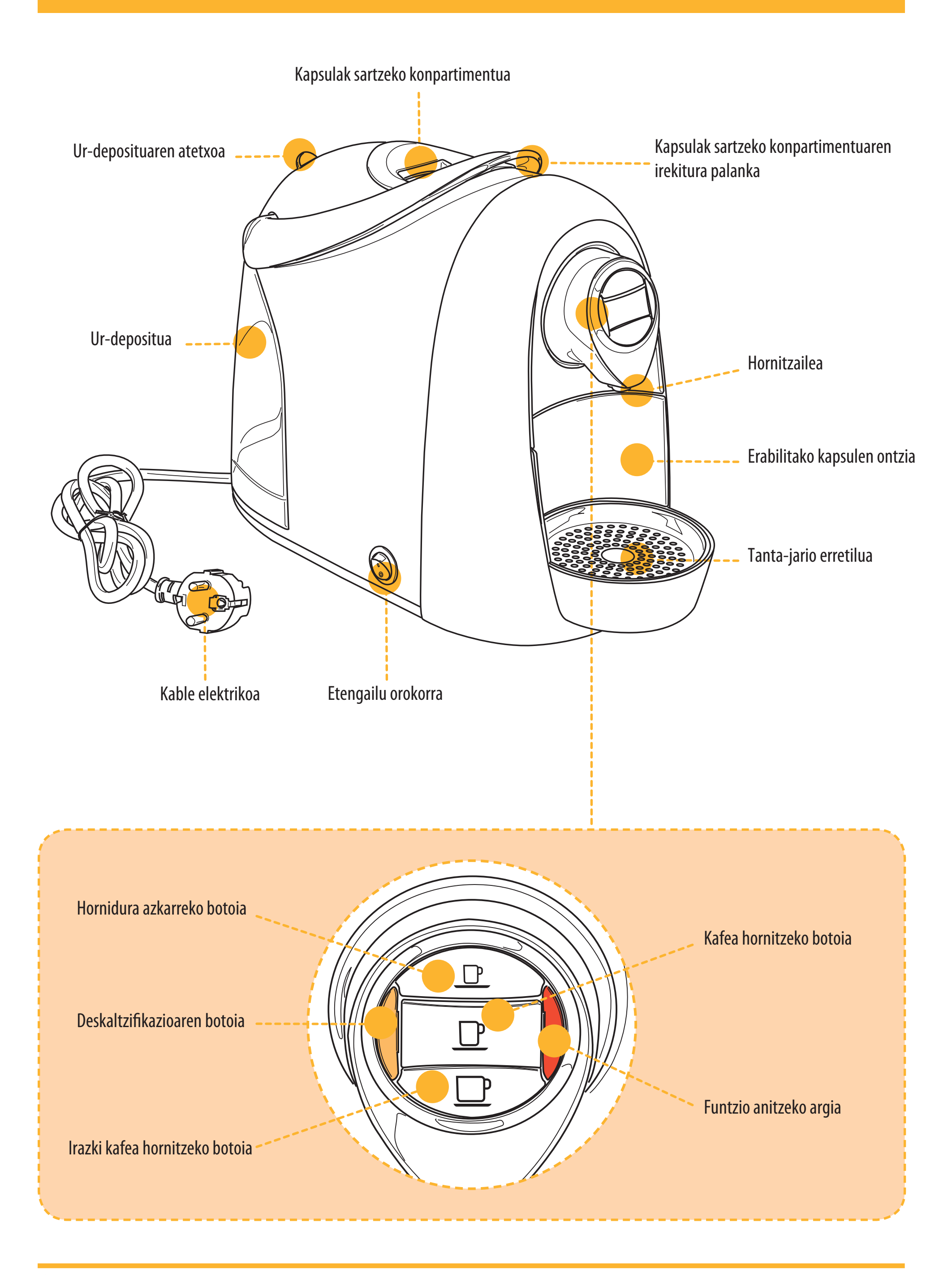


Ikur hau zeinu argitsu GORRIA nabarmentzeko erabiltzen da.

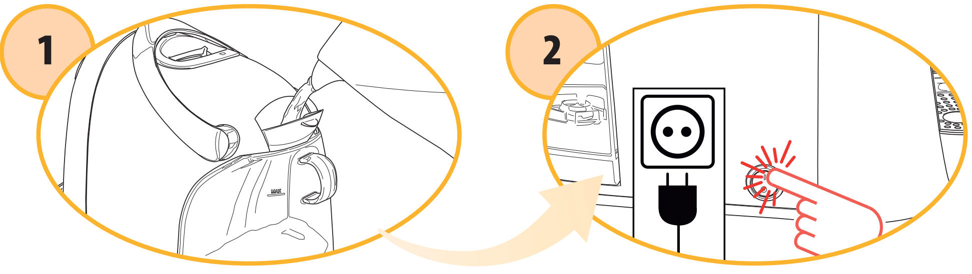


Ikur hau zeinu argitsu LARANJA nabarmentzeko erabiltzen da.

Deskripzioa

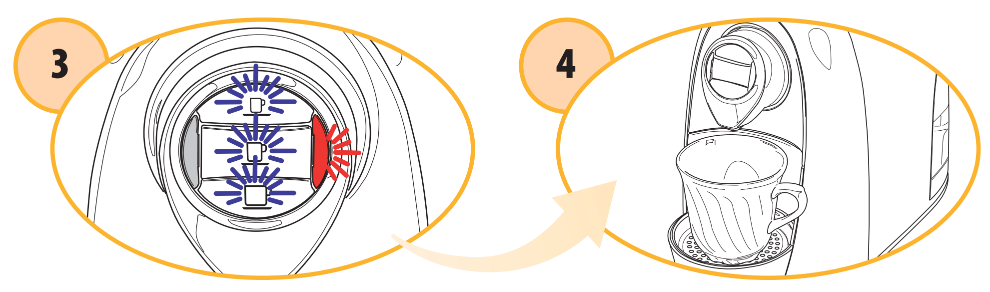


1 Lehenengo erabilera edo denbora luzez erabili gabe egon ondoren



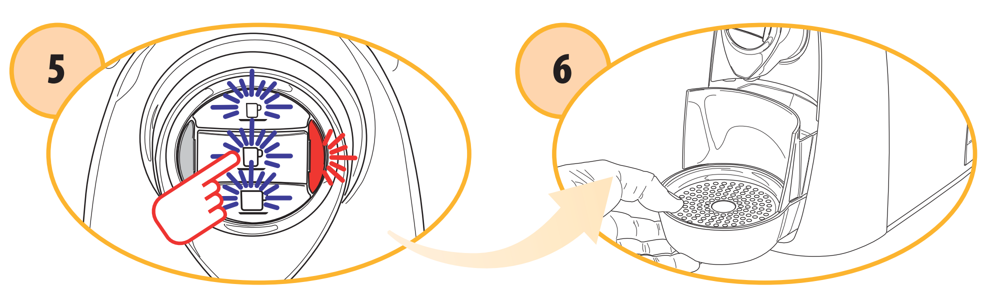
Depositua ur freskoaz (gas gabekoa) bete.

Entxufea korronte hargunean sartu eta makina piztu.



Botoiek eta alarmaren lekukoak aldiberean dir-dir egiten dute.

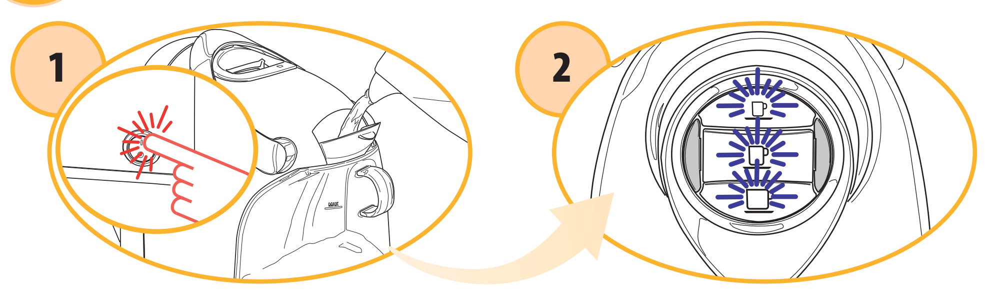
Hornitzailearen azpian edukiera egokiko ontzi bat jarri.



Kafe botoietako bat sakatu. Itxaron makinak zirkuitu hidraulikoko karga zikloa amaitu arte.

Operazioa amaitutakoan erabilitako kapsulen ontzia hustu eta bertako ura atera.

2 Makina piztu

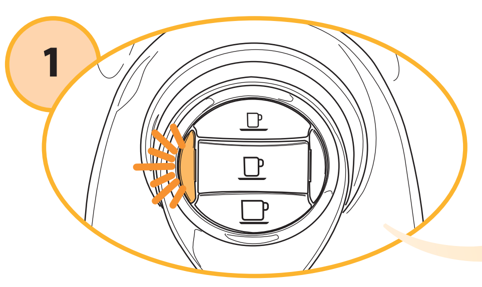


Depositua ur freskoaz (gas gabekoa) bete. Makina piztu.

Botoiek aldi berean dir dir egiten dute; makina berotzen ari da. Dir dir egiteari uzten diotenean makina erabiltzeko prest dago.

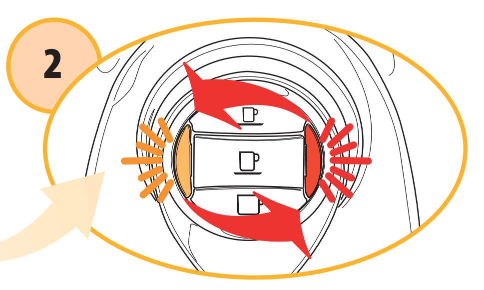
3 Funtzionamendu zeinu nagusiak

DESKALTZIFIKAZIOAREN 1. ZEINUA



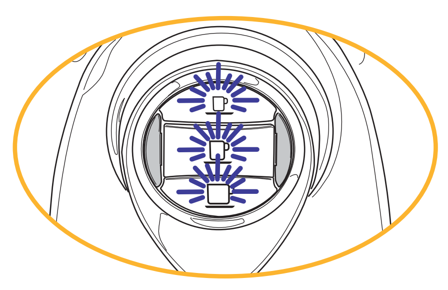
Lekukoak dir-dir eta makinak 3 soinu zeinu ateratzean dituenean deskaltzifikazio operazioa egitea gomendatzen da.

DESKALTZIFIKAZIOAREN 2. ZEINUA, BLOKEOAREKIN



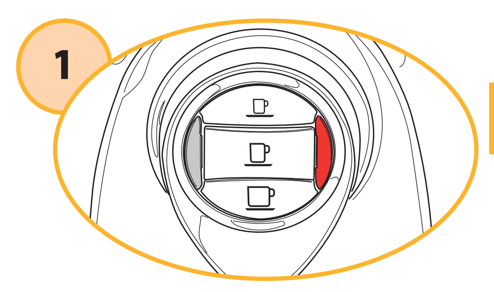
Lekukoak txandaka argi GORRIA eta LARANJArekin dir-dir egin eta 3 soinu zeinu ateratzen dituenean deskaltzifikazio operazioa egin behar dela adierazten du.

BEROTZEA

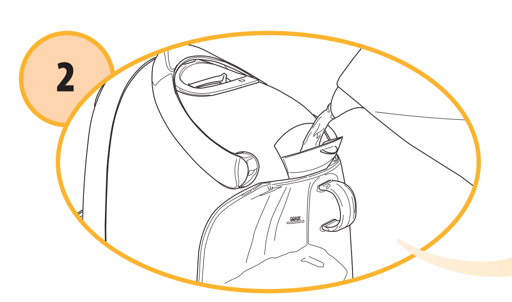


Botoiek aldiberean dir-dir egiten dute.

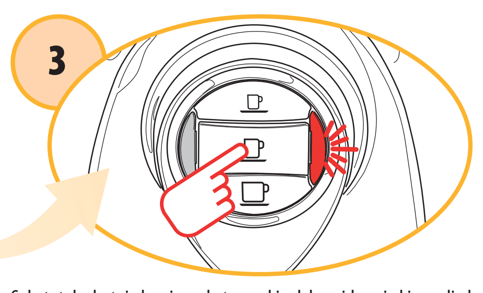
FUNTZIONAMENDUAN DAGOELA URA AGORTUZ GERO



Lekukoak argi GORRIA egiten du eta makinak 3 soinu ateratzen ditu uraren depositua hutsik dagoela adierazteko.



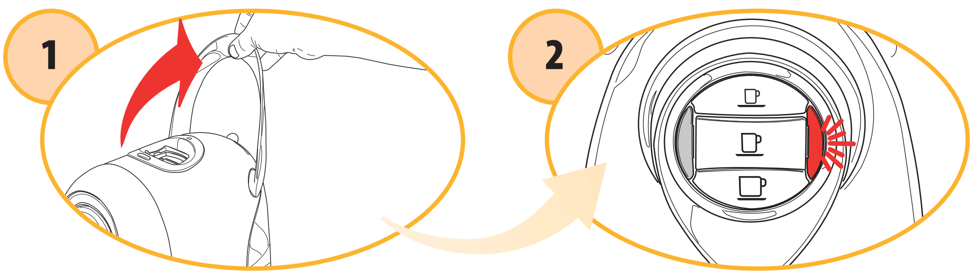
Depositua ur freskoaren (gas gabekoa) bete.



Sakatutako botoia berriro sakatu; makinak hornidurari ekingo dio berriz.

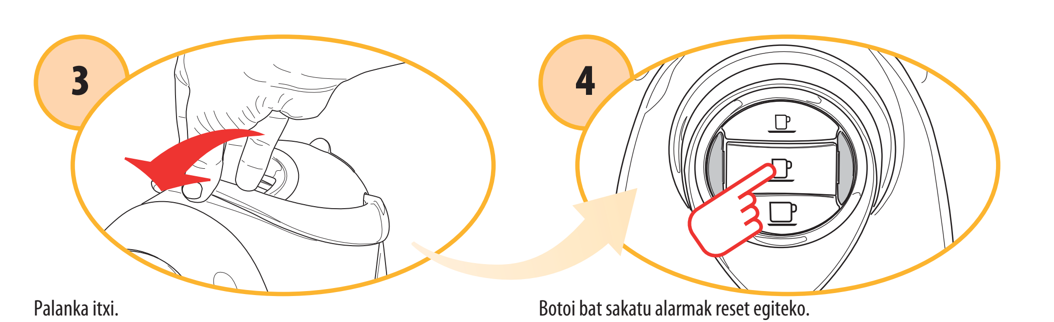
Jarraitzen du

PALANKA IGOTZEAN



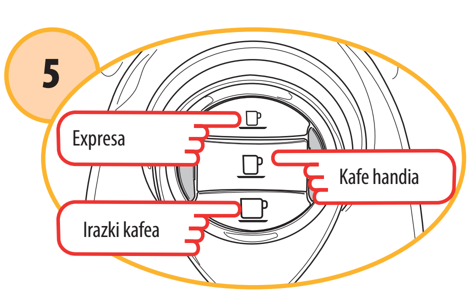
Produktua hornitzen ari den bitartean palanka igotzea.

Lekukoaren argi GORRIAK dir-dir egiten du eta soinu bat egiten du. Hornidura bat-batean bertan behera gelditzen da.



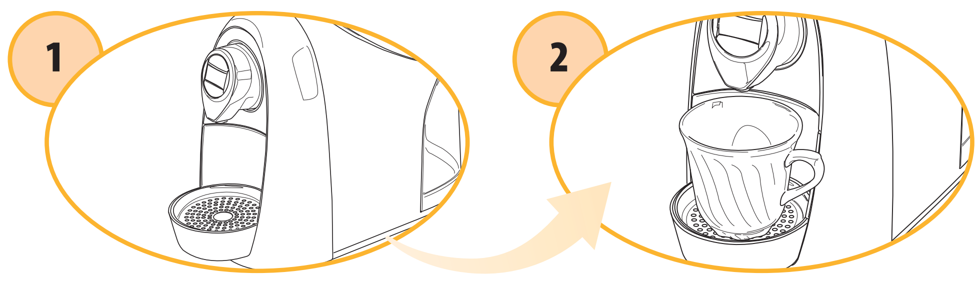
Palanka itxi.

Botoi bat sakatu alarmak reset egiteko.



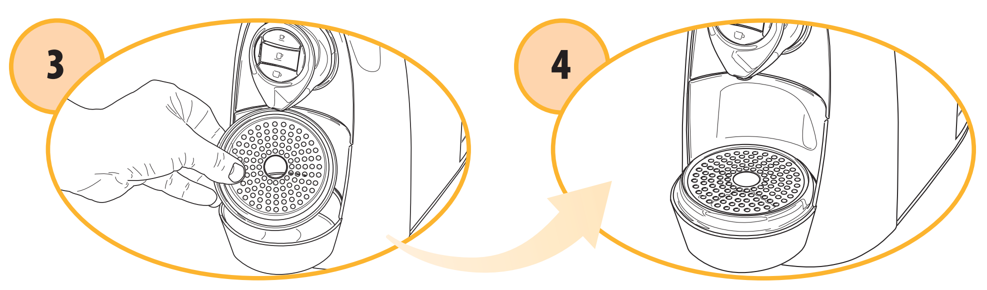
Gustoko kafearen botoia sakatu hornidura berria lortzeko.

4 Altueraren erregulazioa katilua/kikara



Katilu edo kikarara doitu dezakegu makina.

Makina, hasieran katilu handiak edo kikara erabiltzeko prestatuta dago.



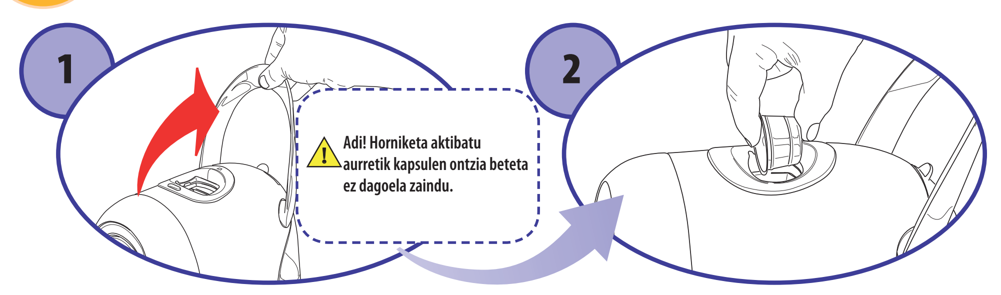
Kikarak erabiltzeko hornitzailearen bukaerako atala eskuz mugitu behar da.

Bukaerako atala buruz gora jarri behar da.



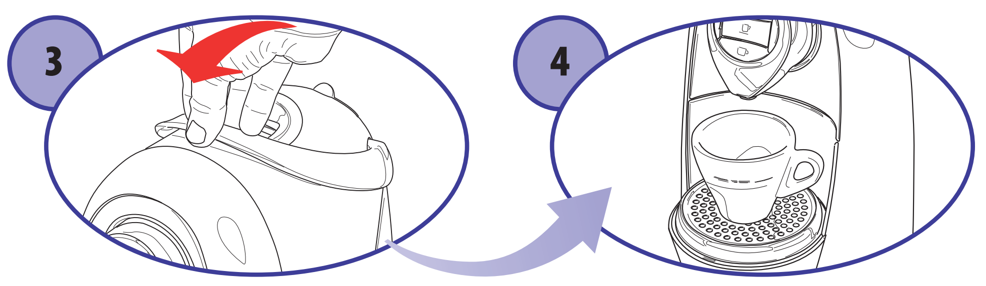
Horrela kikarak erabiltzean emaitza hobea lortuko da.

5 Kafe horniketa



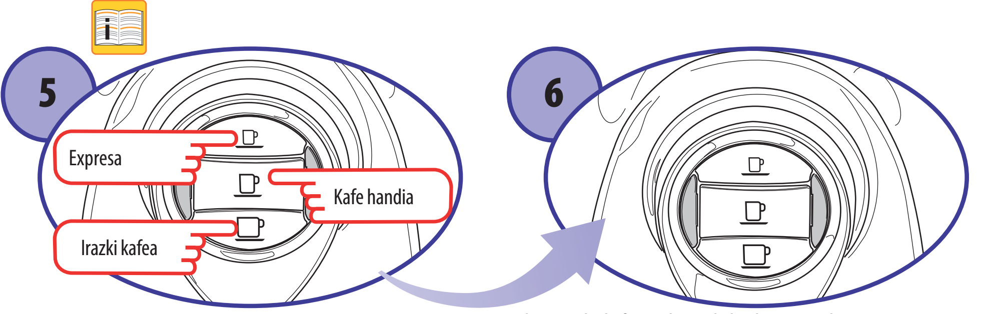
Kapsula sartzeko konpartimentua zabaltzeko palanka igo.

Kapsula sartu eta bultza egin.



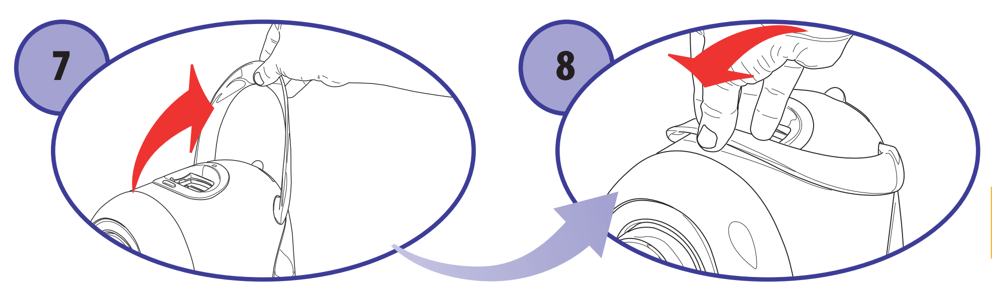
Palanka itxi mugimendu indartsua eginez.

Katilu edo kikara kafe hornitzailearen azpian jarri (ikusi 4. kapitulua).



Gustuko kafearen botoia behin sakatu.

Aukeratutako kafearen botoiak dir-dir egingo du.
Horniketa programatutako kantitatea lortzean amaituko da, soinu batek abisua ematen du.



Palanka igo kapsula botatzeko. Kapsula dagokion ontzira jauziko da.

Palanka itxi.



OHARRA

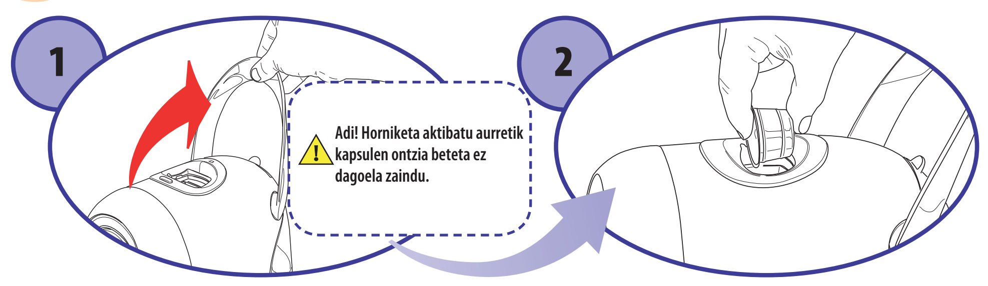
Hornitu beharreko **kafe kantitateak berprogramatuak** izan daitezke, gustu pertsonalen eta erabiliko den katilu/kikararen tamainaren arabera. Berprogramaketa hau egiteko, ikusi 7. kapitulua.



OHARRA

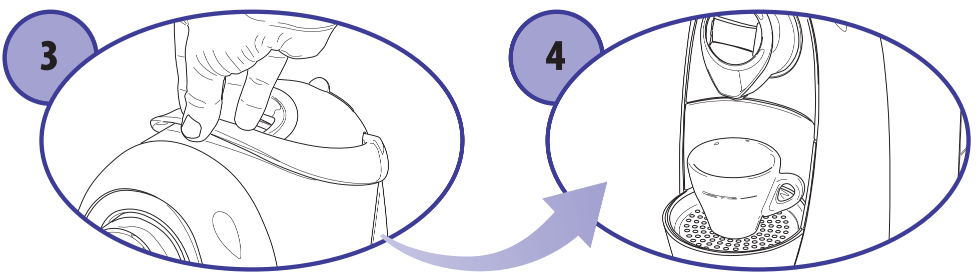
Makinaren zirkuituan hornitutako produktuaren arrastoak gelditu daitezke.
Edariaren zaporea babesteko, produktua aldatzen den bakoitzean irakuzketa laburra egitea komenigarria da.
Irakuzketa kapsula sartu gabe, kafea hornitzen egiten da.

6 Katiluko kafe kantitatearen programazioa



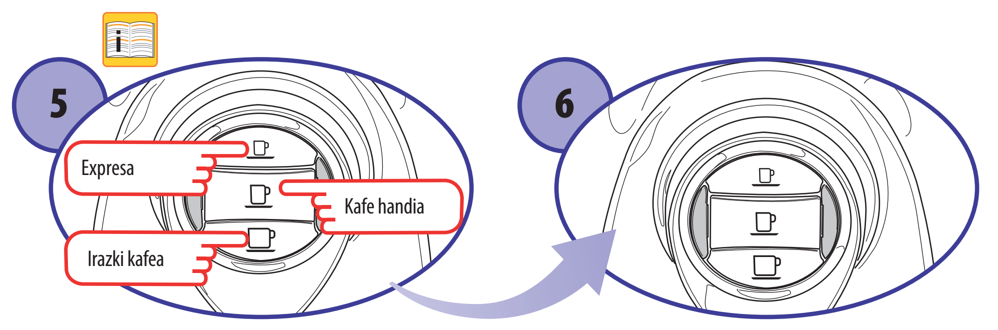
Kapsula sartzeko konpartimentua zabaltzeko palanka igo.

Kapsula sartu eta bultza egin.



Palanka itxi mugimendu indartsua eginez.

Kafe hornitzailearen azpian katilu/katilutxo bat jarri programatu nahi den kafe motaren arabera (ikusi 4. kapitulua).

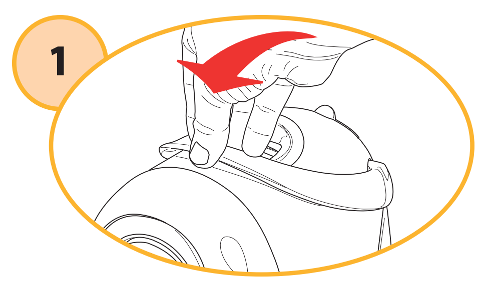


Aukeratutako kafearen botoi asakatu eta **sakatuta mantendu**.

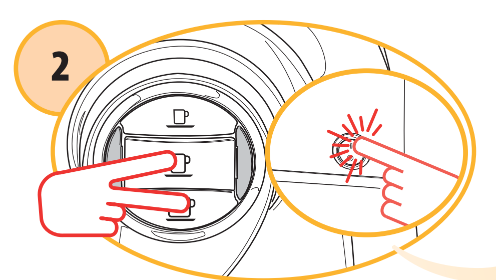
Nahi den kafe kantitatea lortutakoan, botoia askatu. Horrela, botoia programatuta gelditzen da. Botoi hau edo beste bat berprogramatzeko adierazitako operazioa errepikatu.

7 Energia aurreztea

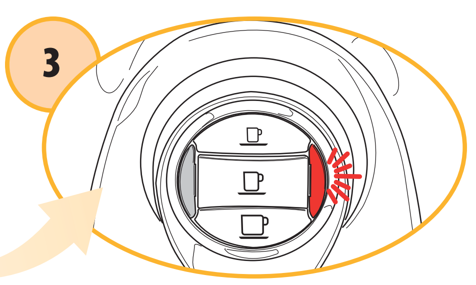
Energia kontsumoa murrizteko funtzioa normalean prest ekartzen du. Funtzio honekin azken erabileratik ordubete igaro eta gero, energia kontsumoa gutxi gorabehera % 98 murrizten du. Guntzioa kendu edo martxan jartzeko hurrengoa egin behar da:



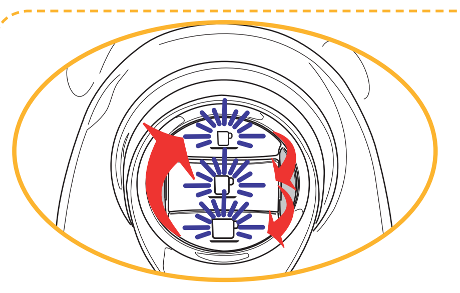
Palanka jaitsita dagoela zaindu.



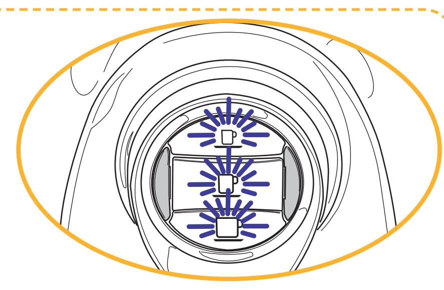
Botoiak sakatuta mantendu eta aldiberean makina piztu etengailu orokorrarekin.



Lekukoak 3 aldiz dir-dir egiten du, hiru keinu egiten ditu. Funtzio hau beraktibatzean, berriz, lekukoak 2 aldiz egiten du dir-dir eta bi soinu ateratzen ditu.

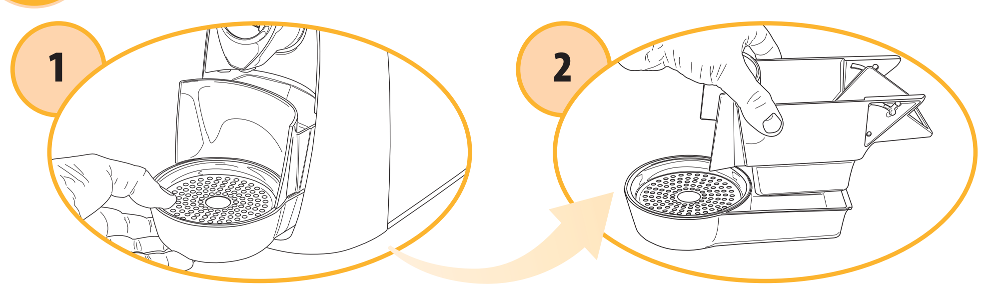


Behin”Energia aurreztea” funtzioa programatuta, makinak automatikoki murrizten du kontsumoa azken erabileratik ordubete pasatakoan. Botoietako argi ZURIEK noizean behin dir-dir egiten dute.



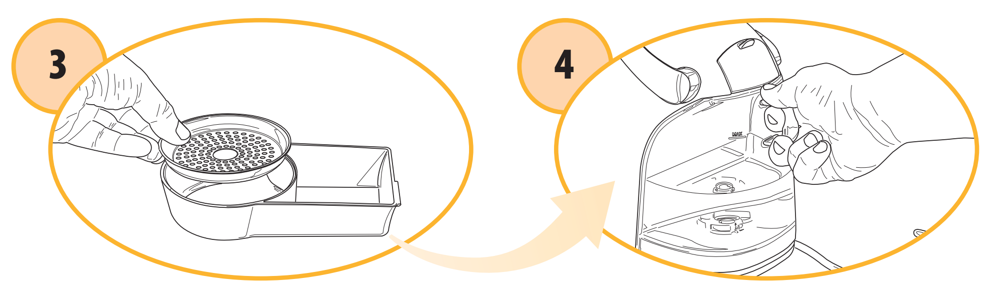
Erabilera baldintza arruntera bueltatzeko, edozein botoi sakatu edo palanka ireki. Horrela, makina berriro berotuko da.

8 Eguneroko garbiketa



1. Tanta-jario erretilua eta erabilitako kapsulen ontzia atera.

2. Kapsulak jartzeko ontzia igo, hustu eta garbitu.



3. Sareta kendu. Tanta-jario erretilua hustu eta ur freskoarekin garbitu.

4. Uraren depositua desmuntatu, hustu eta garbitu. Depositu hau EZIN DA ontzigarbigailuan garbitu.



Tratu batekin eta xaboi neutroarekin garbitu.



Makinaren plastikozko osagaiak ezin dira ontzi-garbigailuan garbitu.

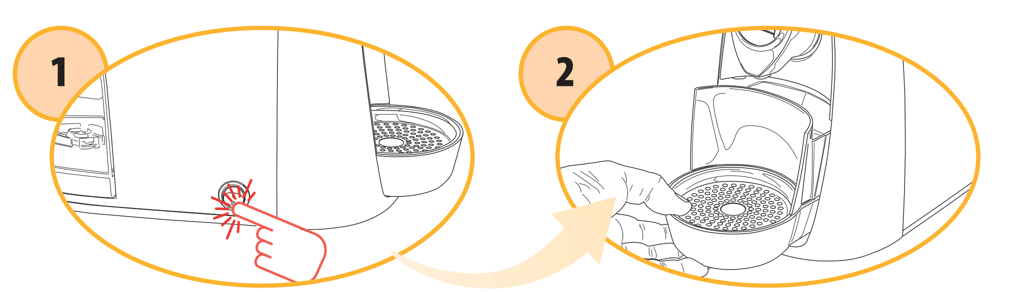
9 Deskaltzifikazioa



Gailuak produktuak hornitzeko ur kantitatearen egiaztatze programa aurreratua dauka.
Neurketa honek erabiltzaileari adierazten dio zein maiztasunarekin egin behar diren deskaltzifikazio operazioak.
Honen inguruko argibideak 3. kapituluan daude.

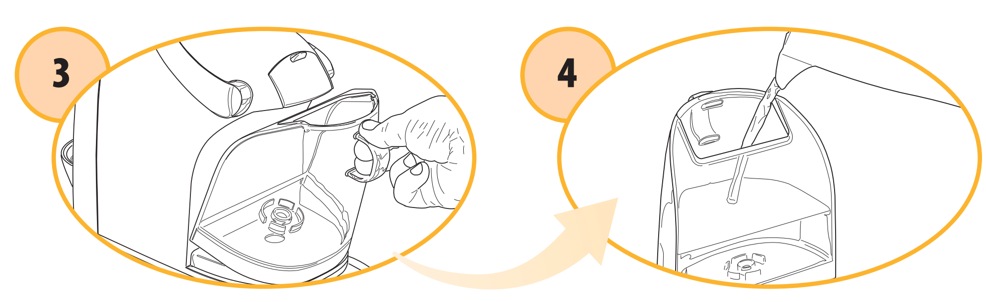


Deskaltzifikatzeko produktuaren enbaseko erabilera jarraibideak arretaz irakurri.
Ekidin produktu hau begiekin, azalarekin eta makinaren gainazalarekin kontatuan jartzea. Ez erabili ozpinik, gailua kaltetu baitezake! Deskaltzifikazio operazioan dagoen bitartean ez itzali gailua.



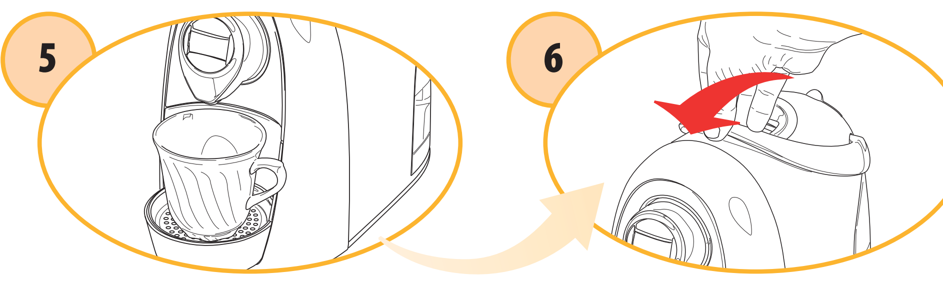
1. Makina itzali.

2. Erabilitako kapsulen ontzia eta tanta-jario erretilua hustu eta urarekin garb



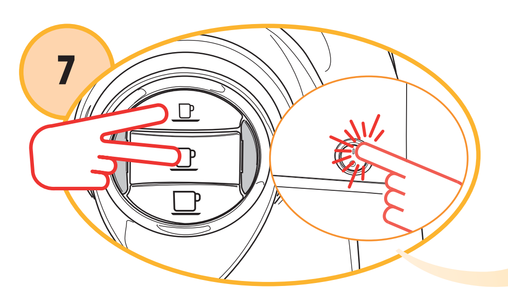
3. Uraren depositua atera eta hustu.

4. Deskaltzifikatzeko produktua enbasean jartzen duena jarraituz prestatu eta deposituan litro bat likido gehitu.

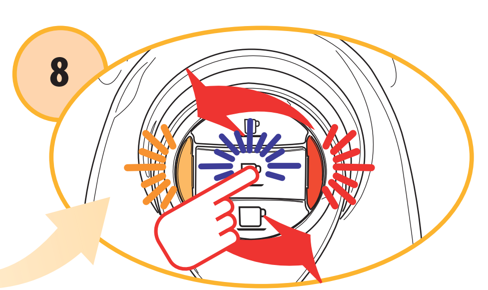


Hornitzailearen azpian ontzi bat (gutxienez 250ml-koa) jarri.

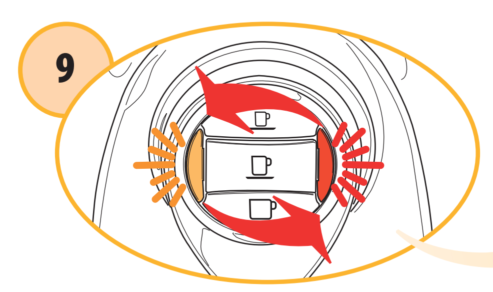
Palanka jaitsita dagoela zaindu.



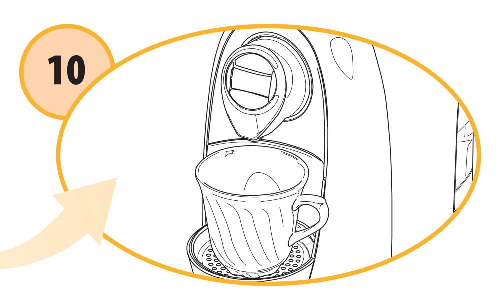
Botoiak sakatuta mantendu eta aldiberean etengailu orokorra erabilita makina piztu.



Botoi urdinak eta funtzio anitzeko lekukoak (GORRIA eta LARANJA) dir-dir egiten dute. Botoia sakatu deskaltzifikazio zikloari hasiera emateko.

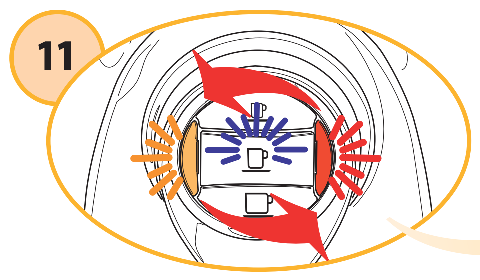


Makinak deskaltzifikatzeko disoluzioa 10 minuturo botatzen du. Operazioan zehar lekukoak dir-dir egiten du (argi GORRIA eta LARANJA).



Ontzia hustu betetzen den bakoitzean. Operazioak guztira 42 minutu irauten du eta 5 ziklotan banatzen da.

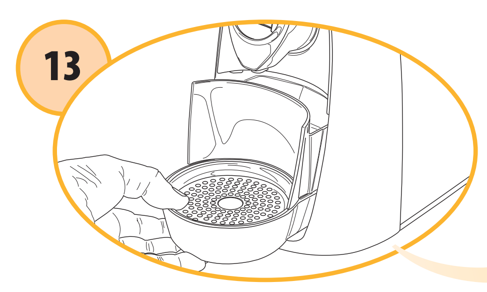

Ez ukitu botoirik deskaltzifikazio operazioa bukatu arte.



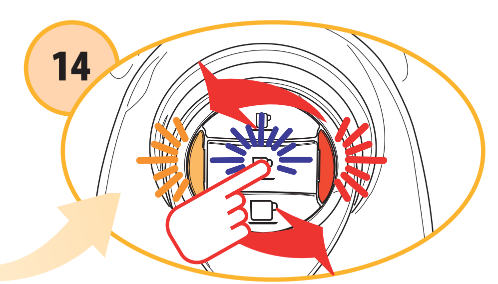
Operazioa amaitutakoan, botoi urdinak eta funtzio anitzeko lekukoak (GORRIA eta LARANJA) txandaka dir-dir egiten dute.



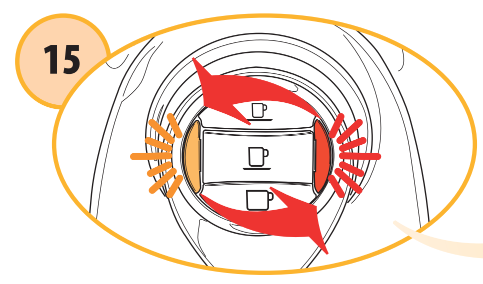
Uraren depositua urarekin garbitu eta edateko ur freskoarekin bete.



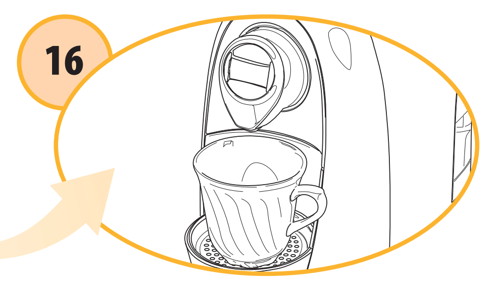
Erabilitako kapsulen ontzia eta tanta-jario erretilua hustu eta urarekin garbitu.



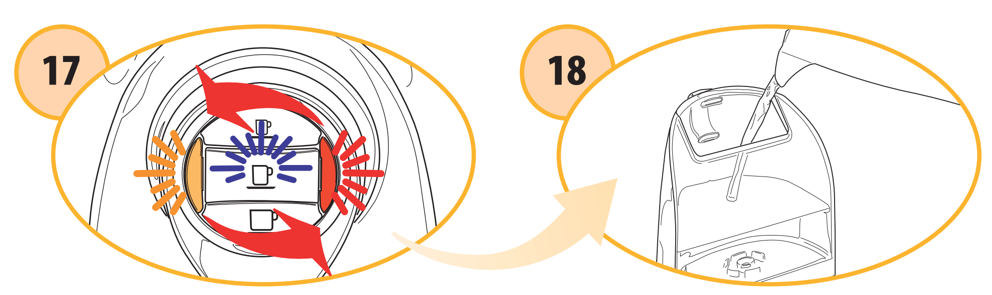
Botoi urdinak eta funtzio anitzeko lekukoak (argi GORRIA eta LARANJA) txandaka dir-dir egiten dute. Botoi asakatu garbiketa zikloari hasiera emateko.



Makinak garbiketarako ura ematen du. Operazioan zehar lekukoak txandaka dir-dir egiten du (2 keinu batera, GORRIA eta LARANJA).

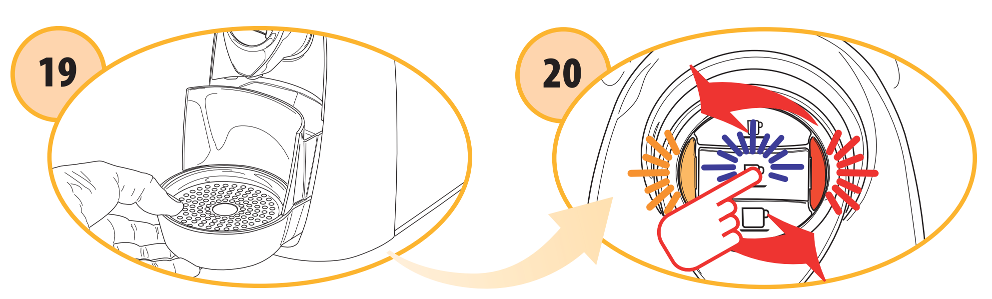


Hustu ontzia betetzen den bakoitzean.



Garbiketa operazioa amaitutakoan, botoi urdina eta funtzio anitzeko lekukoa (GORRIA eta LARANJA) txandaka dir-dir egiten hasten dira. Makinak soinu bat ateratzen du.

Uraren depositoa garbitu eta edateko ur freskoarekin bete.



Erabilitako kapsulen depositua eta tanta-jario erretiluak hustu eta garbitu.

Operazioa amaitzeko botoia sakatu.

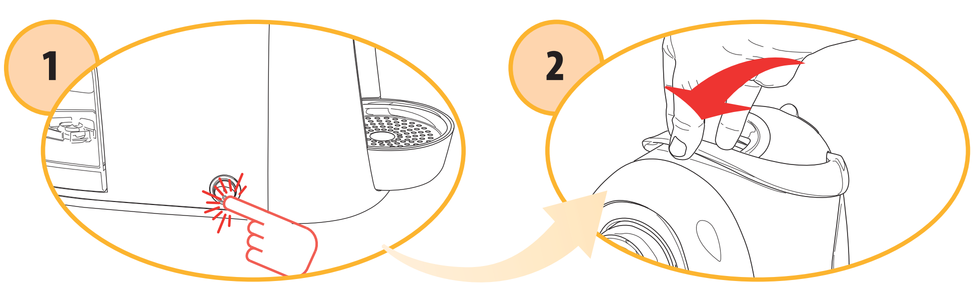


Gailuaren gainazala garbitzeko erabili tratu leun eta xaboi neutroa.



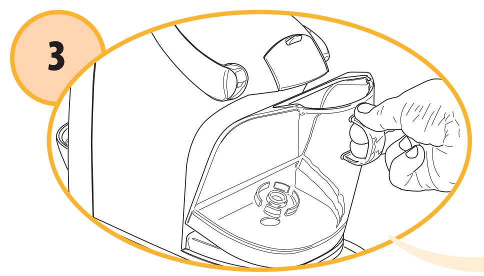
10 Makinaren hustuketa

ADI - Makina denbora luzez erabili gabe eduki behar bada, uraren zirkuitua hustu behar da. Ura izoztuz gero, makina kaltetu baitezake.

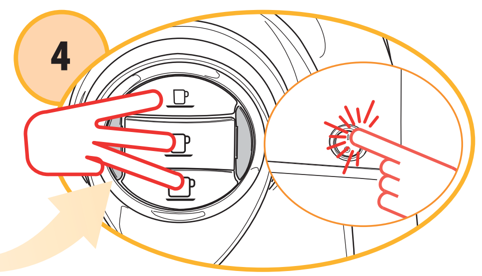


1. Makina itzali.

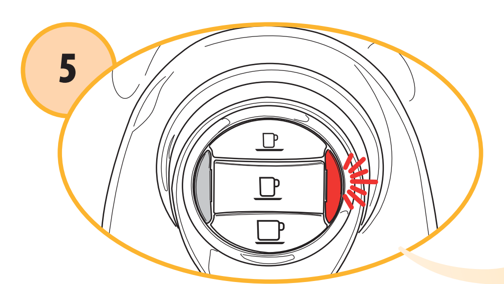
2. Zaindu palanka jaitsita dagoela.



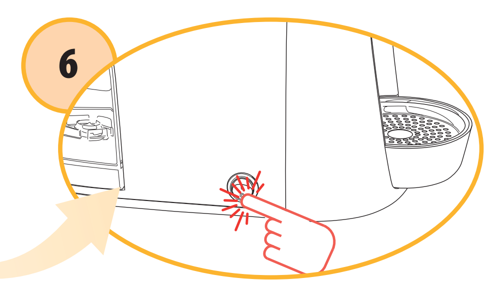
3. Uraren depositua atera eta hustu.



4. Botoiak sakatuta mantendu eta aldiberean makina piztu etengailu orokorretik.



5. Lekukoak dir-dir egingo du eta makinak zirkuitua husteko prozedura exekutatuko du, eta amaieran soinu bat aterako dut.



6. Makina itzali. Makina berriz ere martxan jarri behar denean, berraktibazioa exekutatu behar da.

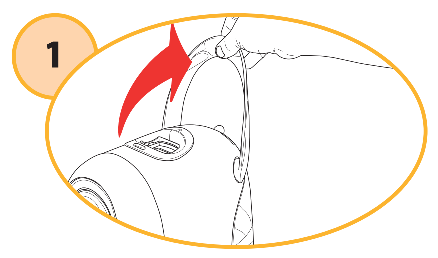
11 Arazoak konpontzea

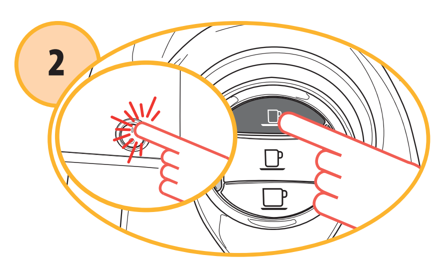
Arazoa	Kausa	Konponbidea
Ez da kafea irteten.	Uraren depositua hutsik dago, alarma gorriaren lekukoa piztuta.	Depositua ur freskoarekin bete. Aukeratutako kafearen botoia sakatu. Makinak hornidura berrabiaraziko du.
Kafea ez da nahikoa berotzen.	Katiluak/kikarak hotzak. Kalkarea pilatuta dauka makinak.	Katilua aurrez berotu. Deskaltzifikatu.
Palanka ezin da jaitsi.	Erabilitako kapsulen edukiontzia beteta dago. Makinaren barrualdean kapsula trabatu da.	Erabilitako kapsulen edukiontzia hustu. Erabilitako kapsula atera.

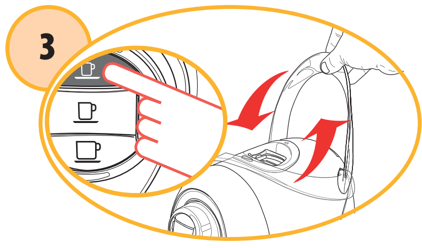
12 Berrabiaraztea

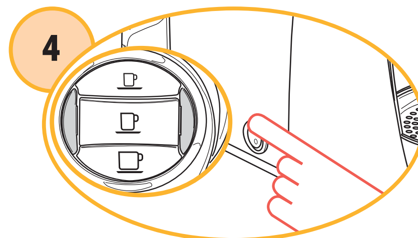
Makina blokeatuta gelditzen bada, berrabiarazi daiteke.

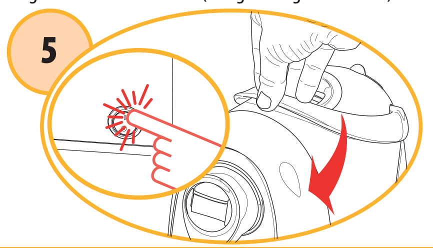

Aktibatu aurretik kapsulen ontzia beteta ez dagoela zaindu.


Makina itzalita, kapsula sartzeko konpartimentua zabaltzeko palanka igo.


Botoia sakatuta mantendu, eta aldiberean makina piztu etengailu orokorretik.


Botoi asakatuta mantenduta, itxi eta ireki irekitze palanka mugimendu azkar batekin (2 segundu igaro aurretik).


Botoia sakatzeari utzi eta makina itzali etengailu orokorretik.


Irekitze palanka jaitsi eta makina piztu.
Makina berrabiarazita dago.

13 Datu teknikoak



∿	Makinaren behealdeko datu plaka kontsultatu.
P	Max. 15 bar
kg	4 kg inguru
	1,2 l
	5 °C - 15 °C
	170 mm · 296 mm · 260 mm

Jakiekin kontaktuan egon behar duten objektu eta materialek 1935/2004 Araudi Europearren ezarritakoa betetzen dute.







N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49
20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Diciembre - Abendua 2011

